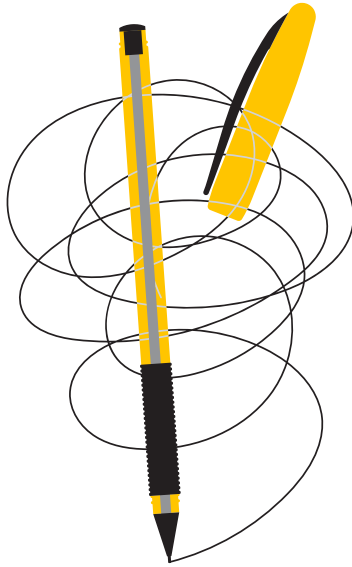


# يادداشتها

بالادست  
دن هيٿ  
ميشم ڪاشي پور



## فهرست یادداشت‌ها



- فصل ۱: عزیمت به سوی بالادست ..... ۳
- فصل ۲: کورمشکلی ..... ۸
- فصل ۳: فقدان مالکیت ..... ۱۵
- فصل ۴: تونل زنی ..... ۲۳
- فصل ۵: چطور کسانی را که راست کارند دور هم جمع کنید؟ ..... ۲۷
- فصل ۶: چطور سیستم را تغییر خواهید داد؟ ..... ۳۷
- فصل ۷: تکیه‌گاه اهرم را در کجا می‌توانید پیدا کنید؟ ..... ۴۳
- فصل ۸: چطور صدای آژیر هشدار زود هنگام را پیش از وقوع مشکل بشنوید؟ ..... ۴۸
- فصل ۹: از کجا بفهمید که دارید به نتیجه می‌رسید؟ ..... ۵۴
- فصل ۱۰: چطور از شر شدن اجتناب خواهید کرد؟ ..... ۵۷
- فصل ۱۱: چه کسی بابت چیزی که رخ نمی‌دهد پول خواهد داد؟ ..... ۶۴
- فصل ۱۲: مشکل جوجه کوچولو: تهدیدهای دور و نامحتمل ..... ۷۱
- فصل ۱۳: خود شما، بالادست ..... ۷۸

## فصل ۱: عزیمت به سوی بالادست

- حکایتی درباره سلامت عمومی: جان بی مک‌کینلی، فصل «موردی در دفاع از تمرکز دوباره بر بالادست: اقتصاد سیاسی بیماری‌ها» از کتاب جامعه‌شناسی سلامت و بیماری: دیدگاه‌های اساسی به قلم پیتر کُنراد و والری لایتر، ویرایش دهم (نیویورک: سیج، ۲۰۱۸)، صفحه ۵۷۸.
- از هر ۱۰۰ نفر مشتری: ماجرای شرکت اکسپیدیا از دل مصاحبه‌های مختلفی بیرون آمده است: رایان اونیل، ژوئن ۲۰۱۸، ژوئیه ۲۰۱۸، و اوت ۲۰۱۹؛ تاکر مودی، ژوئن ۲۰۱۸، و اوت ۲۰۱۹؛ و مارک آکیرسترام، اوت ۲۰۱۸.
- اولویت اول: مکاتبه با خسروشاهی، سپتامبر ۲۰۱۹.
- از ۵۸ به حدود ۱۵ درصد: دقت کنید که طبق گفته اونیل درصد دقیق بسته به نوع رزرواسیون فرق می‌کند — برای مثال مشتریان برای پیگیری بسته‌های خدمات تعطیلات بسیار بیشتر از رزرواسیون هتل تماس می‌گرفتند. مصاحبه اونیل، ۸ اوت ۲۰۱۹.
- دو افسر پلیس: مصاحبه جانشین فرمانده پلیس، نوامبر ۲۰۰۹.
- برنامه‌های مشخص رفتاردرمانی: انجمن مشاوران اقتصادی، گزارش بازگشت سرمایه در برنامه‌های کاهش از تکرار جرم، دفتر اجرایی کاخ سفید: ۲۰۱۸، صفحه ۱۱ تا ۱۲،  
<https://www.whitehouse.gov/wp-content/uploads/2018/05/Returns-on-Investments-in-Recidivism-Reducing-Programs.pdf>
- بزهکار هنوز در شکم مادر است: ریچارد ترمبلی، «خاستگاه تکوینی پرخاشگری فیزیکی مزمن: از یادگیری اجتماعی تا اپی ژنتیک»، سخنرانی در سمپوزیوم بینش نوین پیگور' در دانشگاه ام‌آی‌تی. ۲۹ نوامبر ۲۰۱۴، دقیقه ۱۷:۲۰.

<https://www.youtube.com/watch?v=Br3OeGwGxuY>

• ترمبلی دسته‌ای از عوامل خطر را برمی‌شمرد: همان ویدئو، دقیقه ۱۷:۲۰ تا ۱۷:۴۴. این پژوهش برای من کاملاً جدید بود. اگر کنجکاوید جزئیات بیشتر اینجاست. در مقاله دیگری ترمبلی و همکاران می‌نویسند: «کودک ترکیبی از ژن‌های والدین را به ارث می‌برد و سیگار کشیدن، استرس، فقر و افسردگی مادر در دوران بارداری از طریق مکانیسم‌های اپی‌ژنتیک در نمو مغز جنین تأثیر می‌گذارد. پس از تولد محیط فیزیکی و اجتماعی خلق شده توسط زنی فقیر، جوان، افسرده، با تحصیلات پایین و مشکلات رفتاری، با الگوی والدگری زورگویانه‌ای که در یک خانواده نابسامان داشته، قطعاً نمی‌تواند مراقبت و آموزشی را تأمین کند که مغز کودک خردسال برای یادگیری کنترل هیجانی و رفتاری لازم دارد.» و «والدینی که مشکلات رفتاری داشته‌اند شرایط محیطی عموماً پرخطر را با خود به همراه دارند (برای مثال تحصیلات پایین، درآمد پایین، زندگی در محله‌های فقیرنشین، و انتخاب‌های پرخطر مربوط به سبک زندگی مانند استعمال دخانیات، الکل و مواد مخدر، و تغذیه ناسالم)، که از طریق کانال‌های به‌هم‌تنیده بسیاری در آسیب‌شناسی روانی در کودکی و بزرگسالی تأثیر می‌گذارد؛ ازجمله این آثار می‌توان از تأثیرات در متیلاسیون دی‌ان‌ای کودک نام برد». ریچارد ای. ترمبلی، فرانک ویتارو، و سیلوانا ام. کوته، «خاستگاه تکوینی پرخاشگری فیزیکی مزمن: یک مدل زیستی/روانی/اجتماعی برای نسل بعدی مداخلات پیشگیرانه»، انیوال ریویو آو سایکولوژی ۶۹ (آوریل ۲۰۱۸): ۳۸۳-۴۰۷،

<https://doi.org/10.1146/annurev-psych-010416-044030>

- می‌توان آنها را تغییر داد: همان، دقیقه ۱۷:۴۰.
- «باید بر زنان تمرکز کرد»: استفان اس. هال، «رفتار و زیست‌شناسی: اپی‌ژنتیک تصادفی»، نیچر ۵۰۵، شماره ۷۴۸۱ (۳۰ دسامبر ۲۰۱۳)، ۱۴ تا ۱۷،

---

## 1. DNA methylation

<https://www.nature.com/news/behaviour-andbiology-the-accidental-epigeneticist-1.14441>

- صنعت ۳٫۵ تریلیون دلاری سلامت که حدود یک پنجم اقتصاد آمریکا را تشکیل می‌دهد: مراکز خدماتِ مدیکر و مدیکید، حساب‌های ملی مخارج سلامت، داده‌های سال ۲۰۱۷،

<https://www.cms.gov/research-statistics-data-and-systems/statistics-trends-andreports/Nationalhealthexpendedata/nationalhealthaccountshistorical.html>

- در شهر شارلوت دو گروه کانونی تشکیل داد: نتایج گروه کانونی از گزارش جمع‌بندی ارائه‌شده از سوی سازمان ابتکار سلامت. «ابتکار سلامت (تی‌اچ‌آی) – یافته‌های کلیدی افکارسنجی‌های عمومی تا به امروز»، دسامبر ۲۰۱۸.

- «الگوهای هزینه‌کرد چنان خیره‌کننده بود»: روکو پِرا، مصاحبه، ۱۱ فوریه ۲۰۱۹.
- به ازای هر یک دلاری که برای خدمات پایین‌دستی سلامت می‌پردازیم: الیزابت بِردلی، هِیِر اسپیسما، و لورن تیلور، «پارادکس آمریکایی بهداشت و سلامت – هزینه‌های زیاد برای مراقبت‌های بهداشتی و سلامت اندک»، کیو.جی.ام: ژورنال بین‌المللی پزشکی ۱۱۰، شماره ۲ (۲۰۱۷): ۶۱ تا ۶۵؛ ۶۲، شکل ۲؛ ۶۳. جنیفر روبین و همکاران، آیا پیامدهای بهتر سلامت به مخارج اجتماعی ربط دارند؟: یک تحلیل بین‌کشوری تجربی از مخارج اجتماعی و سنجه‌های سلامت جمعیت، ژند، ۲۰۱۶، ۱۱، شکل ۱.

- تقریباً ۱ دلار برای خدمات بالادستی هزینه می‌کنیم: بِردلی، اسپیسما، و تیلور، «پارادکس بهداشت و سلامت آمریکایی»، ۶۱ تا ۶۵، ۶۳، شکل ۲.
- از میان ۳۴ کشور نهم هستیم: همان.
- گزارش پژوهشی مؤسسه ژند: شکل ۶ (توضیحات) و شکل ۷ (درصد هزینه).
- هم‌زمان تقریباً سی درصد بیشتر از آنها هزینه می‌کنیم: جنیفر روبین و

همکاران، آیا پیامدهای بهتر سلامت به مخارج اجتماعی ربط دارند؟  
۱۵، جدول ۶، ۱۶، جدول ۷.

• آمریکا در دنیا نفر اول حوزه تعویض کشکک زانوست: الیزابت بردلی و لورن تیلور، پارادکس آمریکایی بهداشت و سلامت: چرا از هزینه‌های بیشتر کمتر عایدمان می‌شود (نیویورک: پابلیک آفرز، ۲۰۱۳)، ۵.

• بیایید به یک سری اطلاعات دربارهٔ نیروژ نگاهی بیندازیم: بردلی و همکاران، «پارادکس آمریکایی بهداشت و سلامت – هزینه‌های زیاد برای مراقبت‌های بهداشتی و سلامت اندک»، کیو.جی.ام: ژورنال بین‌المللی پزشکی ۱۱۰، شماره ۲ (۲۰۱۷): ۶۳، شکل ۱.

• اولویت‌های هزینه‌ای نیروژ بسیار متفاوت است: همان.

• زن باردار نیروژی یک ریال هم پرداخت نمی‌کند: «بارداری و مراقبت‌های دوران بارداری در نیروژ»، آژانس سلامت نیروژ،

<https://helsenorge.no/other-languages/english/pregnancy-and-maternity-care>.

<https://www.irishtimes.com/news/health/norway-shows-the-way-in-childcare-1.467444>

• می‌توانند صد جور مرخصی بگیرند: «سه‌میۀ پدر» در نیروژ یعنی ۹۰ درصد پدران از مرخصی والدین استفاده می‌کنند، ۱۷ سپتامبر ۲۰۱۸، غیرسیاسی،

[https://apolitical.co/solution\\_article/norways-daddy-quota-means-90-of-fathers-take-parental-leave/](https://apolitical.co/solution_article/norways-daddy-quota-means-90-of-fathers-take-parental-leave/)

• مهدکودک تمام‌وقت و باکیفیت: «یک‌سالگی، مهدکودک‌ها و مدارس»، راهنمای تازه‌واردان به نیروژ: اطلاعات کاربردی از سوی آژانس‌های عمومی، <http://www.nyinorge.no/en/Familiegjenforening/New-in-Norway/Families-and-children-in-Norway-/Kindergarden-and-schools>

- هزینه، «قیمت‌ها و پرداخت، مهدکودک»، وبسایت کامون اُسلو،  
<https://www.oslo.kommune.no/english/kindergarten/pricesand-payment/#gref>
- کمی بیش از صد دلار در ماه: «مزایای مربوط به کودک»، وزارت کار و رفاه نروژ،  
<https://www.nav.no/en/Home/Benefits+and+services/Relatert+informasjon/child-benefit#chapter-1>
- برای مبلغ ماهانه به «نرخ‌ها» مراجعه کنید.
- دانشگاه در نروژ رایگان است: ریک نواک، «۷ کشوری که آمریکایی‌ها می‌توانند در دانشگاه‌هایشان به زبان انگلیسی و رایگان (یا تقریباً رایگان) تحصیل کنند»، واشنگتن پست، ۲۹ اکتبر ۲۰۱۴،  
<https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2014/10/29/7-countries-where-americans-can-study-at-universities-in-english-for-free-or-almost-free/>
  - مرگ‌ومیر نوزادان: داده‌های سازمان ا.ا.ی. سی.دی، نرخ مرگ‌ومیر نوزادان،  
<https://data.oecd.org/healthstat/infant-mortalityrates>  
بررسی شده در ۳ اکتبر ۲۰۱۹.
  - امید به زندگی: داده‌های سازمان ا.ا.ی. سی.دی، امید به زندگی در بدو تولد،  
<https://data.oecd.org/healthstat/life-expectancy-atbirth.htm#indicator-chart>  
بررسی شده در ۳ اکتبر ۲۰۱۹.
  - کمترین سطح استرس: تحلیل بلومبرگ در «از همه پراسترس‌تر: کشورها»، بهترین (و بدترین)، ۲۰۱۳،  
<https://www.bloomberg.com/graphics/best-and-worst/#most-stressed-out-countries>
  - شاد بودن: جان اف هلیول، ریچارد لایارد و جفری دی سکس، گزارش شادی جهانی سال ۲۰۱۹، ۲۴ تا ۲۵، شکل ۲،۷.

- مقامات شهری در سال ۱۹۸۹... طرح زوج و فرد اجرا کردند: لوکاس دبلیو دیویس، «تأثیر محدودیت‌های رانندگی در کیفیت هوا در مکزیکوسیستی»، ژورنال اقتصاد سیاسی ۱۱۶، شماره ۱ (۲۰۰۸): ۳۸ تا ۸۱.
- آبله... تقریباً ۳۰۰ میلیون نفر را به کام مرگ کشانده بود: کولت فلایت، «آبله: ریشه‌کن کردن بلا»، بی‌بی‌سی، ۱۷ فوریه ۲۰۱۱، [https://www.bbc.co.uk/history/british/empire\\_seapower/smallpox\\_01.shtml](https://www.bbc.co.uk/history/british/empire_seapower/smallpox_01.shtml)
- واکسیناسیون ۵۴،۷۷۷ نفر: همان. همچنین دیوید براون، «آخرین مورد آبله»، واشنگتن پست، ۲۶ ژانویه ۱۹۹۳، <https://www.washingtonpost.com/archive/lifestyle/wellness/1993/01/26/the-lastcase-of-smallpox/46e21c4c-e814-4e2c-99b5-2a84d53eefc1/>

## فصل ۲: کورمشکلی

- مارکوس الیوت: همه نقل قول‌ها برگرفته از مصاحبه با مارکوس الیوت، اوت و سپتامبر ۲۰۱۹. جزئیات هم برگرفته از همان مصاحبه‌ها هستند مگر اینکه در ادامه اشاره دیگری شده باشد.
- نگاه جزمی نسبت به آسیب‌ها و جراحات: یان مک‌ماهان، «چرا آسیب‌های همسترینگ در بازیکنان حاضر در لیگ ملی فوتبال در طول بازی‌های پیش از فصل بسیار شایع است»، اسپورت ایلاستریتد، ۱۸ اوت ۲۰۱۶، <https://www.si.com/edge/2016/08/18/hamstring-injuries-nfl-training-camps-new-england-patriots>
- ۲۲ مورد آسیب دیدگی همسترینگ: همان.
- نرخ فارغ‌التحصیلی... ۵۲،۴ درصد بود: الین آلن ورث، کالین هیلی، جولیا گوین، و رنه کریسپن، نرخ فراغت از تحصیل دبیرستان در خلال دو



- دهه تغییر: خلاصه پژوهش (شیکاگو: کنسرسیوم دانشگاه شیکاگو برای پژوهش‌های مرتبط با مدارس، ژوئن ۲۰۱۶)، ۱۳.
- «هر سیستمی... کاملاً بی‌عیب و نقص طراحی شده است»: پُل باتالدن، کارشناس ارشد مؤسسه بهبود سلامت،  
<http://www.ihl.org/communities/blogs/origin-of-every-system-is-perfectly-designed-quote>
  - وضعیت عریض و طولیل و قاراشمیش مدارس دولتی شیکاگو: آمار مربوط به مدارس دولتی شیکاگو برگرفته از وبسایت  
[https://cps.edu/About\\_CPS/At-a-glance/Pages/Stats\\_and\\_facts.aspx](https://cps.edu/About_CPS/At-a-glance/Pages/Stats_and_facts.aspx)
- ثبت نام مدرسه گرین بی برگرفته از وبسایت  
[https://www.gbaps.org/our\\_district](https://www.gbaps.org/our_district)
- پورتال بودجه شهر سیاتل برگرفته از وبسایت  
<https://openbudget.seattle.gov>
- «وقتی به دبیرستان می‌رسید یا از پَسش برمی‌آید یا قیدش را می‌زنید»: مصاحبه با الیزابت کربی، اوت ۲۰۱۸.
  - می‌توانید با ۸۰ درصد دقت پیش‌بینی کنید: الین آلن‌ورث، «استفاده از شاخص‌های هشدار زودهنگام کلاس نهم برای بهبود مدارس شیکاگو»، ژورنال آموزش برای دانش‌آموزان قرارگرفته در معرض خطر (جسپار) ۱۸:۱ (۲۰۱۳)، ۶۸ تا ۸۳.
  - دو عامل ساده: همان. همچنین ارتباط مستقیم نویسنده با بیچ پاندر، سپتامبر ۲۰۱۹.
  - ۳٫۵ برابر بیشتر شانس فارغ‌التحصیلی داشتند: الین آلن‌ورث و جان ایستن، «سنجه در مسیر درست به عنوان پیش‌بینی‌کننده فراغت از تحصیل از دبیرستان» (شیکاگو: کنسرسیوم دانشگاه شیکاگو برای پژوهش‌های مرتبط با مدارس، ژوئن ۲۰۰۵)، ۱۸.

- «سنجۀ سال اولی در مسیر دُرست از مجموع همه چیزهای دیگر مهم‌تر است»: مصاحبه با پیچ پاندر، مارس ۲۰۱۹.
- ۶۸ درصد شانس دیپلم گرفتن: آلن ورث و ایستن، «سنجۀ در مسیر درست»، ۷.
- در شیکاگو مدرسه راهنمایی وجود ندارد: مدارس دولتی شیکاگو، «راهنمای مدارس ابتدایی و دبیرستان»،  
<https://cps.edu/SiteCollectionDocuments/gocps/GoCPS-ES-and-HS-Guide-2019-20-English.pdf>
- «آدم‌ها در خلال تغییرات آسیب‌پذیر هستند»: مصاحبه با سارا دانکن، مارس ۲۰۱۸.
- «بچه‌ها راه‌به‌راه تعلیق‌های دوهفته‌ای می‌گرفتند»: همان.
- «رابطه بین معلم و شاگرد را تغییر می‌دهد»: مصاحبه با الین آلن‌ورث، مارس ۲۰۱۸.
- تیم‌های موفقیت سال اولی: مصاحبه با پیچ پاندر، مارس ۲۰۱۹.
- «خیر و صلاح مایکل را می‌خواهید»: همان.
- مدیریت حضور و غیاب یکی از مهم‌ترین بخش‌هاست: همان.
- نرخ فارغ‌التحصیلی به ۷۸ درصد رسیده بود: «آقای امانوئل شهردار و مدارس دولتی شیکاگو اعلام می‌کنند که در نرخ‌های فارغ‌التحصیلی رکورد ۷۸٫۲ درصد را زده‌اند»، مدارس دولتی شیکاگو، بیانیه خبری، ۳ سپتامبر ۲۰۱۸،  
[https://cps.edu/News/Press\\_releases/Pages/PR1\\_9\\_3\\_2018.aspx](https://cps.edu/News/Press_releases/Pages/PR1_9_3_2018.aspx)
- ۳۰،۰۰۰ دانش‌آموز بیشتر: تماس با الین آلن‌ورث، ژوئن ۲۰۱۹. من از خانم آلن‌ورث خواستم که یک تخمین کلی بزند؛ این عدد فقط یک تخمین براساس اطلاعات و شواهد است.
- درآمد کل طول عمرشان... ۳۰۰،۰۰۰ تا ۴۰۰،۰۰۰ دلار بیشتر خواهد بود: «آموزش و درآمدهای کل طول عمر»، سازمان تأمین اجتماعی،

<https://www.ssa.gov/policy/docs/research-summaries/education-earnings.html>

- شکل ۱، اعداد به صورت ناخالص (و بدون کنترل) به کار رفته‌اند.
  - **بله! یک گوریل انگوری کوچک:** مطالعه: ترفتن دُرو، ملیسا ال اچ وو، و جرمی ام وولف، «گوریل نامرئی دوباره حمله می‌کند: کوری مزمن ناشی از بی‌توجهی در مشاهده‌گران خیره»، سایکولوژیکال ساینس ۲۴، شماره ۹ (۲۰۱۳): ۱۸۴۸ تا ۱۸۵۳. من قدردان دُرو هستم که به من اجازه داد تصویر گوریل را اینجا استفاده کنیم.
  - «مرد متأهل معمولاً از زنان جذاب و تأییدگر دوروبرش خوشش می‌آید»: هلن گرلی براون، جنسیت و محیط کار، نسخه تحت کیندل، محل ۱۴۲۶. نقل قول در مقاله تَمَر لوین با نام «تعرض جنسی در محیط کار: تلاشی فرساینده برای برابری» برداشته شده است، نیویورک تایمز، ۹ نوامبر ۱۹۸۶.
  - ۳۰ درصد از ۲،۰۰۰ شرکت بررسی شده: لوین، «تعرض جنسی در محیط کار»
  - عبارت اذیت و آزار جنسی: لین فارلی، «من عبارت "اذیت و آزار جنسی" را ابداع کردم. شرکت‌ها دزدیدندش»، نیویورک تایمز، ۱۷ اکتبر ۲۰۱۸.
  - جلسه «آگاهی‌افزایی»... بُروک گلدستُن: بُروک گلدستُن، «بازبینی تعرض جنسی»، در رسانه‌ها، رادیو دلیو.ان.وای.سی، ۲۷ اکتبر ۲۰۱۷
- <https://www.wnyc.org/story/sexual-harassmentrevisited/?tab=transcript>
- «زنان شاغل در یک چشم به هم زدن این عبارت را به دایره‌واژگان خود اضافه کردند»: فارلی، «من عبارت "آزار جنسی" را ابداع کردم».
  - «زیر حدود سه متر سرگین اسب دفن خواهند شد»: استفن دیویس، «بحران بزرگ سرگین اسب‌ها در سال ۱۸۹۴»، وب‌سایت فی، ۱ سپتامبر ۲۰۰۴، <https://fee.org/articles/the-great-horse-manure-crisis-of-1894/>
  - بحران سرگین اسب‌ها محور اصلی کنفرانس بود: الیزابت کُلبرت،

«درب وداغان: آیا چارهٔ تند و سریعی برای وضعیت اقلیم وجود دارد؟»، نیویورکر، ۸ نوامبر ۲۰۰۹.

• یک فعال برزیلی به نام دیرا دِلاگ: نقل قول‌ها و جزئیات از مصاحبهٔ ژانویهٔ ۲۰۱۹ و نامه‌نگاری‌ها در مهٔ ۲۰۱۹ برداشته شده است.

• نرخ انجام عمل سزارین در میان کشورهای دنیا خیلی متفاوت است: نرخ‌های عمل سزارین در کشورهای عضو آ.ای.سی.دی، در سال ۲۰۱۶ (به ازای هر ۱۰۰۰ تولد)،

<https://www.statista.com/statistics/283123/cesarean-sections-in-oecd-countries/>

• در برزیل... ۸۴ درصد کودکان: آژانس ملی بهداشت مکمل (برزیل)، کتابچهٔ جدید سازمان درخصوص زایمان و مراقبت‌های دوران بارداری برای دستیابی به نتایج سلامت بهتر: فاز اول؛ آژانس ملی بهداشت مکمل، بیمارستان خیریهٔ آلبرت اینشتین، مؤسسهٔ بهبود سلامت، ریودوژانیرو: ای.ان.اس، ۲۰۱۶، ۱۱.

• خدمات مانیکور و ماساژ در کنار عمل سزارین: اولگا خزان، «چرا اکثر زنان برزیلی سزارین می‌شوند»، آتلانتیک، ۱۴ آوریل ۲۰۱۴،

<https://www.theatlantic.com/health/archive/2014/04/whymost-brazilian-women-get-c-sections/360589/>

و نیز:

<https://www.thestar.com/news/world/2015/10/07/luxury-birthing-spawns-caesarean-section-epidemic-in-brazil.html>

• متخصصان زنان و زایمان پول بیشتری درمی‌آورند: مصاحبه با پائولو بورم، ۱۵ ژوئیهٔ ۲۰۱۵. همچنین مارینا لویز، «زنان برزیلی دارند جلوی عمل‌های شایع سزارین می‌ایستند»، وایس، ۷ دسامبر ۲۰۱۶،

[https://www.vice.com/en\\_us/article/9a38g8/brazil-c-sections-natural-births](https://www.vice.com/en_us/article/9a38g8/brazil-c-sections-natural-births)

- «زایمان یک کار بدوی... است»: خزان، «چرا اکثر زنان برزیلی سزارین می شوند».
- در مطالعه‌ای درخصوص ۱،۶۲۶ زن: سی. سی. پالما و تی. ام. اس دانلی، «خشونت‌های هنگام زایمان در زنان برزیلی»، سایکو ۴۸، شماره ۳ (۲۰۱۷): ۲۱۶ تا ۲۳۰، جدول ۳.
- پارتو دو پرینسیپو سندی ۳۵ صفحه‌ای ارسال کرد: تقبیح زایمان اصولی و قاعده‌مند اقدام وزارت امور عمومی فدرال را می‌طلبد، وب‌سایت پارتو دو پرینسیپو،  
<https://www.partodoprincipio.com.br/denuncia—altas-taxas-de-ces-reas>
- ژاکلین توره، پرستار مامایی: «کاهش نابرابری سلامت در برزیل»، مؤسسه بهبود بهداشت و سلامت،  
<http://www.ihl.org/communities/blogs/reducing-health-inequities-in-brazil-institutionalracism-and-the-effects-on-maternal-outcomes>
- بورم در ژاباتی‌کابال... کار می‌کرد: مصاحبه با پائولو بورم، ژوئیه ۲۰۱۶. همچنین: مصاحبه با جوئل برنند، ۳ دسامبر ۲۰۱۵. «تغییر فرهنگ، تغییر بهداشت و درمان: کاهش نرخ عمل‌های سزارین درخواستی از طرف مادر در برزیل»،  
[http://www.ihl.org/communities/blogs/\\_layouts/15/ihl/community/blog/itemview.aspx?List=7d1126ec-8f63-4a3b-9926-c44ea3036813&ID=179](http://www.ihl.org/communities/blogs/_layouts/15/ihl/community/blog/itemview.aspx?List=7d1126ec-8f63-4a3b-9926-c44ea3036813&ID=179)
- به احتمال بیشتری کارشان به بخش مراقبت‌های ویژه نوزادان (ان‌آی‌سی‌یو) می‌کشد: برگرفته از مکاتبه الکترونیکی با پُل بورم، سپتامبر ۲۰۱۹. «ان‌آی‌سی‌یو پس از عمل سزارین درخواستی از طرف مادر»، کلینیکال پریناتولوژی ۳۵، شماره ۲ (ژوئن ۲۰۰۸)، ۳۷۳ تا هفت.
- نرخ زایمان طبیعی... ۳ درصد: جوئل برنند، «تغییر فرهنگ، تغییر

- بهداشت و درمان: کاهش نرخ عمل‌های سزارین درخواستی از طرف مادر در برزیل»، وبلاگ آی.اچ.آی، ۳ دسامبر ۲۰۱۵.
- «سیستم طراحی شده بود تا همین‌طور پشت سرهم عمل سزارین تولید کند»: مصاحبه با پائولو بورم، ۲۰ نوامبر ۲۰۱۸.
  - نرخ زایمان طبیعی... ۴۰ درصد: پدرو دلگادو، پائولو بورم، و ریتا سانچز، «تولید پروژۀ پارتو آدکوآدو در برزیل»، فایل ارائه‌ای جهت نمایش در اجلاس عمومی مؤسسۀ بهبود بهداشت و سلامت در شهر اورلاندوی ایالت فلوریدا در سال ۲۰۱۵،  
[http://app.ihl.org/FacultyDocuments/Events/Event-2613/Presentation-12655/Document-10253/Presentation\\_C11\\_Collaborative\\_to\\_Reduce\\_CSection\\_Rates\\_in\\_Brazil.pdf](http://app.ihl.org/FacultyDocuments/Events/Event-2613/Presentation-12655/Document-10253/Presentation_C11_Collaborative_to_Reduce_CSection_Rates_in_Brazil.pdf)
  - در فاز ۱۸ ماهه... ۲۰ به ۳۷٫۵ درصد: کتابچۀ جدید سازمان درخصوص زایمان و مراقبت‌های دوران بارداری برای دستیابی به نتایج سلامت بهتر: پروژۀ زایمان مناسب، فاز اول، ۳۳؛ ۳۵ بیمارستان: وب‌سایت پروژۀ «زایمان مناسب»، آژانس ملی بهداشت مکمل، بررسی‌شده در ۷ سپتامبر ۲۰۱۹:  
<http://www.ans.gov.br/gestao-em-saude/parto-adequado>
  - کاهش نرخ پذیرش در ان‌آی‌سی‌یو: کتابچۀ جدید سازمان درخصوص زایمان و مراقبت‌های دوران بارداری برای دستیابی به نتایج سلامت بهتر: پروژۀ زایمان مناسب، فاز اول، ۳۴.
  - جلوی ۱۰،۰۰۰ عمل سزارین گرفته شد: وب‌سایت پروژۀ «زایمان مناسب»، آژانس ملی بهداشت مکمل، بررسی‌شده در ۷ سپتامبر ۲۰۱۹:  
<http://www.ans.gov.br/gestao-em-saude/parto-adequado>
  - با سه برابر بیمارستان بیشتر: همان.
  - «نتایج فاز نخست پرتویی از امید... در دل ما می‌اندازد»: ارتباط با پدرو دلگادو، سپتامبر ۲۰۱۹.

- بیش از شش هزار بیمارستان موجود در برزیل: ۶،۴۰۰ بیمارستان، «بهداشت و سلامت برزیل»، سازمان تجارت بین‌الملل، وزارت بازرگانی آمریکا، بررسی شده در ۱۹ سپتامبر ۲۰۱۹.

<https://www.export.gov/article?id=Brazil-Healthcare>

این مرجع می‌گوید ۶،۳۰۰ بیمارستان:

<https://thebrazilbusiness.com/article/healthcare-industry-in-brazil>

- بیمارستان‌ها صف کشیده‌اند: مصاحبه با ژاکلین توره، دسامبر ۲۰۱۸.
- پویش خون را در رگ‌های او به جوش آورده است: مصاحبه با ریتا سانچز، نوامبر ۲۰۱۸.
- نارضایتی بذر بهبود است: برای این بینش قدردان استیو اسپیر هستیم؛ مربی باسابقه دانشگاه ام‌آی‌تی که به سازمان‌ها کمک می‌کند تا فرهنگ سازمانی یادگیرنده و بهبودمحور خلق کنند. او جمله‌ای گفت که در مغزم حک شد: تلاش‌ها برای بهبود باید با یک «کلافگی غیرقابل تحمل» شروع شود.

### فصل ۳: فقدان مالکیت

- تا سال ۱۹۹۴، ری اندرسون: ریچارد تاد، «صنعتگر طرفدار حفظ محیط‌زیست: ری اندرسون از شرکت اینترفیس»، مجله اینک، ۶ نوامبر ۲۰۱۶،

[https://www.inc.com/magazine/20061101/green50\\_industrialist.html](https://www.inc.com/magazine/20061101/green50_industrialist.html)

- درآمد ۸۰۰ میلیون دلاری: همان.

- شرکت را سهامی عام کرده بود:

[https://www.interface.com/US/en-US/about/mission/The-Interface-Story-en\\_US](https://www.interface.com/US/en-US/about/mission/The-Interface-Story-en_US)

- در یکی از شهرهای کوچک ایالت جورجیا بزرگ شده بود: اندرسون

در شهر وست پوینت ایالت جورجیا به دنیا آمده بود. برگرفته از ری اندرسون، اصلاح بین‌راهی. به سوی شرکتی زیست‌بوم‌دوست: مدل اینترفیس (وایت ریور جانکشن، ورمانت: جلسی گرین، ۱۹۹۸)، ۲۳. با بورسیه ورزشی تیم دانشجویی فوتبال آمریکایی به دانشگاه جورجیا تک رفته بود: همان، ۲۴. سال‌های ابتدایی زندگی حرفه‌ای خود را در صنعت تولید موکت سپری کرده بود: پیش از راه‌اندازی اینترفیس، تقریباً ۱۴ سال در صنعت موکت‌سازی و در شرکت‌های دیپرینگ میلیکن و کالوای میلز کار کرده بود.

<https://www.raycandersonfoundation.org/biography>

• در سال ۱۹۶۹ و در خلال سفری به شهر کیلدر مینستر: اندرسون، اصلاح بین‌راهی، ۲۹.

• اما تایل‌های چندتکه کار را راحت می‌کردند: دیوید گریسون، کریس کالتر، و مارک لی، شرط بستن روی هرچه داریم: آینده رهبری کسب‌وکار (نیویورک: روتلج، ۲۰۱۸)، ۱۳۸.

• حتی به چسب هم نیاز نبود: اندرسون، اصلاح بین‌راهی، ۳۶.

• شرکت اینترفیس را در سال ۱۹۷۳ تأسیس کرد:

[https://www.interface.com/US/en-US/about/mission/The-Interface-Storyen\\_US](https://www.interface.com/US/en-US/about/mission/The-Interface-Storyen_US)

• در ۳۸ سالگی موکت‌های تایل‌ی را در مقیاس بزرگ به آمریکا بیاورد: اندرسون، اصلاح بین‌راهی، ۲۸، ۳۴. به لحاظ فنی در ابتدای ثبت شرکت، اینترفیس دو شخصیت حقوقی با دو نام متفاوت بود که از آن زمان به بعد دیگر استفاده نمی‌شدند. ما برای سادگی از نام اینترفیس استفاده می‌کنیم.

• یکی از بزرگ‌ترین شرکت‌های تولید موکت در دنیا: گریسون، کالتر، و لی، شرط بستن روی هرچه داریم، ۱۳۲.

• موضع شرکت درخصوص «پایداری زیست‌محیطی»: مصاحبه با کانی هنسلر، نوامبر ۲۰۱۸، یادداشت‌های تماس.



- یک نسخه از کتاب پُل هاوِکِن به دستش رسید: گریسون، کالتر، و لی، شرط بستن روی هرچه داریم، ۱۳۳ تا ۱۳۴.
- پرتگاه نابودی زیست محیطی ساخته شده به دست بشر: پُل هاوِکِن، بوم‌شناسی تجارت: بیانیه‌ای برای حفاظت از محیط‌زیست، (نیویورک: هارپرکالینز، ۱۹۹۳).
- چشمان اندرسون را تر کرد: پُل ویتلو، «ری اندرسون، کاسبی که طرفدار محیط‌زیست شد، در ۷۷ سالگی دار فانی را وداع گفت»، نیویورک‌تایمز، ۱۰ اوت ۲۰۱۱.
- تیری بود که بر قلبم نشست: اندرسون، اصلاح بین‌راهی، ۴۰.
- نایلون پلاستیکی است که: چارلز فیشمن، «رشد پایدار-شرکت اینترفیس»، فست کامپنی، ۳۱ مارس ۱۹۹۸، <http://www.fastcompany.com/33906/sustainable-growth-interface-inc>
- همچنین: مصاحبه با کانی هنسلر، نوامبر ۲۰۱۸، یادداشت‌های تماس. الیاف نایلون از جنس پلاستیک هستند: <https://www.explainthatstuff.com/nylon.html>
- خاطره ماجرای جابه‌جایی صندلی: جینی فارست، مکاتبه، دسامبر ۲۰۱۸.
- موقعیت شرکت‌های دخانیات از همه بهتر است: سازمان بهداشت جهانی، «کتابچه اطلاعات: تنباکو»، <https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/tobacco>
- «جایگاه روان‌شناختی»: دی. تی. میلر، دی. ای. اِفران، و سی. وی. زک، «از طغیان اخلاقی تا اعتراض اجتماعی: نقش جایگاه روان‌شناختی»، در کتاب دی. رامونا بوپچل، آرون سی. کی، مارک پی. زانا، و جیمز ام. اولسون، روان‌شناسی عدالت و مشروعیت (نیویورک: سایکولوژی پرس، ۲۰۱۰)، ۱۱۷ تا ۱۳۸.
- یکی از طرفداران افزایش ایمنی خودروها به نام آنه‌ماری شیلنس به همراه

- یک متخصص اطفال به نام سیمور چارلز: ای. شِلِنِس و اس. چارلز، «کودکان به عنوان سرنشینان خودرو: اقلیت مغفول مانده در بزرگراه‌های کشور»، پیدیاتریکس ۵۹، شماره ۲ (۱۹۷۵): ۲۷۱ تا ۲۸۴.
- خودروها قاتل شماره یک کودکان: ای. شِلِنِس و اس. چارلز، «کودکان به عنوان سرنشینان خودرو»، ۲۷۱.
  - به نسبت، کودکان بیشتری در درون ماشین‌ها کشته یا مجروح می‌شدند تا بیرون آنها: همان.
  - همه خودروهای نو باید به کمربند ایمنی برای راننده و سرنشین جلو مجهز می‌بودند: جی. هدلاند، اس. اچ. گلیبرت، کی. ای. لیدنگهام، و دی. اف. پرسر، چطور ایالات توانستند به نرخ‌های بالای استفاده از کمربند ایمنی دست یابند. وزارت حمل‌ونقل آمریکا، سازمان ملی ایمنی حمل‌ونقل، اوت ۲۰۱۸، شماره سند اچ.اس-۸۱-۹۶۲
- <https://crashstats.nhtsa.dot.gov/Api/Public/ViewPublication/810962>
- اما بخش عمده‌ای از مردم از آن استفاده نمی‌کردند: ای. شِلِنِس و اس. چارلز، «کودکان به عنوان سرنشینان خودرو»، ۲۷۱.
  - صندلی کودک نیز در دسترس بود اما خیلی استفاده نمی‌شد: <https://crashstats.nhtsa.dot.gov/Api/Public/ViewPublication/810962>
  - ای. شِلِنِس و اس. چارلز، «کودکان به عنوان سرنشینان خودرو»، ۲۷۲.
  - صندلی‌های اولیه برای افزایش ایمنی طراحی نشده بودند: ای. شِلِنِس و اس. چارلز، «کودکان به عنوان سرنشینان خودرو»، ۲۷۲.
  - جایگاه پزشک کودک از همه بهتر است: ای. شِلِنِس و اس. چارلز، «کودکان به عنوان سرنشینان خودرو»، ۲۸۲.
  - متخصصان اطفال به خوبی از این فراخوان پذیرش مالکیت استقبال کردند: استاد بهداشت و سلامت عمومی دانشگاه هاروارد دیوید

- همنوی در کتاب وقتی که خواب بودیم: داستان‌های موفق در پیشگیری از جراحات و خشونت (برکلی و لس‌آنجلس، کالیفرنیا: انتشارات دانشگاه کالیفرنیا، ۲۰۰۹) نوشته است که مقاله نشریه پدیداتریکس «برای متخصصان اطفال و طرفداران طرح در سرتاسر کشور یک بیدارباش».
- «آن مقاله برای من یک شوک بزرگ بود»: رابرت گریسون، «رابرت اس. سندرز: مصاحبه با رابرت گریسون»، پروژه تاریخ شفاهی، مرکز تاریخ‌نگاری پدیدتاریک، آکادمی متخصصان اطفال آمریکا، ۲۰ آوریل ۲۰۰۴، ۳۳. با تشکر از لری کوهن برای پیشنهاد بررسی این ماجرا.
  - متخصص اطفال و مدیر اداره بهداشت شهرستان: همان.
  - «ایده پیشگیری و مراقبت»: مصاحبه با پَت سندرز، سپتامبر ۲۰۱۸.
  - تصویب قانونی که استفاده از صندلی کودک را در ایالت تِنسی اجباری می‌کرد: مصاحبه با پَت سندرز، سپتامبر ۲۰۱۸. رابرت سندرز جونیور، آقای دکتر کمبرند: زندگی‌نامه دکتر رابرت اس سندرز، پیش‌گام در عرصه ایمنی کودکان سرنشین خودرو (آرسترانگ ولی: ۲۰۰۸).
  - قانونی... برای کودکان زیر چهار سال: رابرت گریسون، «رابرت اس. سندرز»، ۳۱ و ۳۲.
  - در تعطیلات آخر هفته، باب سندرز به هرکدام از آنها زنگ می‌زد: مصاحبه با پَت سندرز، سپتامبر ۲۰۱۸.
  - «سوار موشک کنم و به ماه پرتاب کنم»: همان.
  - قانون محافظت از کودکان سرنشین خودرو... با دوسوم آرا تصویب شد: ژورنال‌های صحن علنی مجلس نمایندگان و سنای ایالت تِنسی (۱۹۷۷).
  - تِنسی اولین ایالت آمریکا شد: بیل میچل، «آیا کودک شما در صندلی ایمنی نشسته است؟»، تِنسیین، ۱۶ ژوئیه ۱۹۷۸.
  - ماده الحاقی «نوزاد در آغوش والد»: رابرت گریسون، «رابرت اس. سندرز».

- «حالا چه کاری است که بروید و بچه را توی کمر بند بپیچید»: میچل، «آیا کودک شما در صندلی ایمنی نشسته است؟».
- به آن ماده الحاقی «کودک‌کش» می‌گفت: رابرت گریسون، «رابرت اس. سندرز».
- در سال ۱۹۸۱، دو تا از پدر و مادرها برای شهادت دادن: لری داتری، «مرگ کودک در جلسه استماع مربوط به خودروها شرح داده شد»، تینسین، ۱۸ فوریه ۱۹۸۱.
- یازده کودک زیر سه سال جان خود را از دست داده بودند: آسوشیتد پرس، «جوان‌ترها بر سر صندلی‌های کودک می‌جنگند: نیروهای پلیس»، تینسین، ۲۹ اکتبر ۱۹۸۰.
- در سال ۱۹۸۱ این ماده الحاقی ملغی اعلام شد: لری داتری، «مجلس قانونی را به تصویب می‌رساند که خلأ موجود در قانون صندلی کودک را پر می‌کند»، تینسین، ۵ مارس ۱۹۸۱.
- ایالت ویرجینیای غربی سومین ایالتی بود: جی. وای. بی، ای. اندرسون، دی. سیلور، و جی. ماکینکو، «قوانین صندلی کودک در ایالات متحده، ۱۹۷۸ تا ۲۰۱۰: بی‌نظمی سیاستی در نبود مداخله‌ای جدی از سوی دولت فدرال»، علوم اجتماعی و پزشکی ۱۰۰ (۲۰۱۴)، ۳۰ تا ۳۷، جدول ۲.
- تا سال ۱۹۸۵، همه ۵۰ ایالت آمریکا: اس. پی. ترت، ای. اس. جونز، ای. اف. ویلیامز، و جی. کی. ولز، «قوانین محدودیتی مربوط به کودکان: تحلیلی از خلاهای موجود در پوشش»، ژورنال آمریکایی سلامت عمومی ۷۶، شماره ۱ (۱۹۸۶)، ۳۱ تا ۳۴، ۳۱.
- از سال ۱۹۷۵ تا ۲۰۱۶، صندلی کودک جان ۱۱،۲۷۴ کودک زیر چهار سال را نجات داده است: مرکز ملی تحلیل و آمار، حمایت از سرشنین در خودروهای سواری. گزارش سال ۲۰۱۶ حقایق مربوط به ایمنی ترافیک، شماره دی.ا.تی.اچ. اس ۸۱۲ ۴۹۴ (واشنگتن دی سی: اداره کل ایمنی ترافیک بزرگراه‌ها، ۲۰۱۸)، ۷، جدول ۶.

- «مثل تیری بود که درست وسط پیشانی ام نشست»: ماجرای مربوط به آن لحظه بیداری در زندگی اندرسون و داستان مربوط به سخنرانی آغازینش از اندرسون، اصلاح بین‌راهی، ۳۹ تا ۴۰ برداشته شده است.
  - «وقتی اندرسون برای اولین بار از این ایده سخن گفت»: ویتلو، «ری اندرسون، کاسی که طرفدار محیط‌زیست شد، در ۷۷ سالگی دار فانی را وداع گفت».
  - شرکت هنوز داشت خود را جمع‌وجور می‌کرد: گریسون، کالتر، و لی، شرط بستن روی هرچه داریم: آینده رهبری کسب‌وکار (نیویورک: روتلج، ۲۰۱۸)، ۱۳۲.
  - کاهش بده، دوباره و چندباره استفاده کن، دورریزها را جمع کن و به کار بپر: اندرسون، اصلاح بین‌راهی، ۴۳.
  - «اولین چک ۲۰۰ میلیون دلاری»: جزئیات مربوط به بویلرها و میزان آلاینده‌گی، افزایش درآمدها، و نقل قول «اولین چک ۲۰۰ میلیون دلاری» از چارلز فیشرمن، «رشد پایدار — شرکت اینترفیس»، فست کامپنی، ۳۱ مارس ۱۹۹۸، برداشته شده است.  
<http://www.fastcompany.com/33906/sustainable-growth-interface-inc>
  - در سال ۱۹۹۷، در یکی از جلسات شرکت: مصاحبه با دیوید گرسون، نوامبر ۲۰۱۸، دقیقه ۰۰:۱۴:۲۰؛ مصاحبه با کانی هنسلر، نوامبر ۲۰۱۸، یادداشت‌های تماس. ری اندرسون، سخنرانی، ۱۹۹۷  
<https://youtu.be/Uos8SQi9Vqc?t=1277>  
مأموریت صفر:  
[https://www.interface.com/EU/en-GB/about/index/Mission-Zero-en\\_GB#](https://www.interface.com/EU/en-GB/about/index/Mission-Zero-en_GB#)
- برای تحقق مأموریت صفر، یک برنامه هفت قسمتی:

[https://www.interface.com/EU/en-GB/about/index/Mission-Zero-en\\_GB#](https://www.interface.com/EU/en-GB/about/index/Mission-Zero-en_GB#)

- گری، کالتر، و لی، شرط بستن روی هرچه داریم، پیوست ۱۶.
- فناوری ای برای بازیافت موکت: مصاحبه با اریک نلسون، ژانویه ۲۰۱۹.
- «اگر به من گفته بود»: مصاحبه با دیوید گرسون، اکتبر ۲۰۱۵.
- «مجموعه ای از آرمان‌گرایان عمل‌گرا»: گری، کالتر، و لی، شرط بستن روی هرچه داریم، پیوست ۱۶.
- قضاوت اندرسون از عملکرد شرکت این بود که تا اینجا حدود نیمی از راه را طی کرده است: آمار مربوط به مصرف سوخت‌های فسیلی و آب، به علاوه ارزیابی اندرسون از پیشرفت اینترفیس، برگرفته از کورنلیا دین، «مدیر ارشد در راه رسیدن به یک مأموریت: نجات زمین»، نیویورک تایمز، ۲۲ مه ۲۰۰۷،

<http://www.nytimes.com/2007/05/22/science/earth/22ander.html>

- اندرسون در ۷۷ سالگی چشم از جهان فروبست: ویتلو، «ری اندرسون، کاسبی که طرفدار محیط‌زیست شد، در ۷۷ سالگی دار فانی را وداع گفت».
- «انسان بسیار موثقی بود و آدم‌ها روی حرف‌هایش خیلی حساب می‌کردند»: نوشته یکی از کارکنان وب‌سایت گریست، «پُل هاوکن در مدح ری اندرسون، مرد صاحب چشم‌انداز حوزه کسب‌وکارهای دوستدار محیط‌زیست، سخنرانی می‌کند»، وب‌سایت گریست، ۱۳ اوت ۲۰۱۱، <https://grist.org/sustainable-business/2011-08-12-paul-hawken-pays-tribute-to-green-biz-visionary-ray-anderson/>
- به ماهیگیران پول می‌دادند تا تورهای ماهیگیری رهاشده در اقیانوس را جمع‌آوری کنند: مصاحبه با میریام ترنر، دسامبر ۲۰۱۵. همچنین: <http://net-works.com/about-net-works/locations/philippines/>

<https://www.econyl.com/blog/architecture-design/net-works-fishing-nets-arrived-in-ajdovscina-forregeneration/>

[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=10&v=1HCfLMVgub8](https://www.youtube.com/watch?time_continue=10&v=1HCfLMVgub8)

- سود شما ۳,۶ درصد می‌بود: براساس محاسبه‌ها از روی سایت بلومبرگ، شاخص تایل<sup>۱</sup> در مقابل شاخص اس.پی.اکس<sup>۲</sup>، ۳۱ دسامبر ۱۹۹۳ تا ۳۱ دسامبر ۲۰۱۸.
- مجبور شده بود درگیری دو تن از کارمندان را حل و فصل کند: مصاحبه با جینی فارست، فوریه ۲۰۱۹ و پیگیری‌های بعدی از طریق ایمیل در مارس ۲۰۱۹. نقل قول‌های «داون» و «الین» بر مبنای چیزهایی است که فارست از آن گفت‌وگو به خاطر می‌آورد.

#### فصل ۴: تونل زنی

- جان فراموش می‌کرد...: جان تامپسون، ۲۱ نوامبر ۲۰۱۸، در پاسخ به پرسش نامهٔ ارسالی از طرف نویسنده.
- ریک ماریسا نیز در زندگی شخصی خود یکی از این جلوه‌های بالادستی را تجربه کرده بود: ریک ماریسا، ۲۰ نوامبر ۲۰۱۸، در پاسخ به پرسش نامهٔ ارسالی از طرف نویسنده؛ مصاحبه با ماریسا، ژانویه ۲۰۱۹.
- الدار شَفر و سندیل مولایناتان... به این پدیده «تونل زنی» می‌گویند: سندیل مولایناتان و الدار شَفر، کمیابی (فقر احمق می‌کند) (نیویورک: هنری هولت، ۲۰۱۳)، ۲۸.
- «فقر ظرفیت شناختی فرد را کم می‌کند»: همان، ۱۳.
- «کمیابی... امور مهم اما غیرفوری را به تعویق بیندازید»: همان، ۱۱۷.

---

1. TILE

2. SPX

- با ۲۲ پرستار در ۸ بیمارستان کار می‌کرد: مصاحبه با آنیتا تاکر، ژانویه ۲۰۱۹. پژوهش اصلی در آنیتا ال. تاکر، ایمی سی. ادموندسون، و استیون اسپیر، «وقتی حل مسئله جلوی یادگیری سازمانی را می‌گیرد»، ژورنال مدیریت تغییر سازمانی ۱۵، شماره ۲، (۲۰۰۲): ۱۲۲ تا ۱۳۷.
- «جلسه ایمنی» صبحگاهی: ریشا سیکا، کیت کوویچ، و لی سکس، «هر بیمارستانی باید روز خود را چطور آغاز کند»، هاروارد بیزینس ریویو، ۵ دسامبر ۲۰۱۴،  
<https://hbr.org/2014/12/how-every-hospital-should-start-the-day>
- دنیل گیلبرت مدعی است که تمرکز بر آنی‌ترین و فوری‌ترین کار: دن گیلبرت، «اگر و فقط اگر روابط جنسی همجنس‌گرایان موجب گرمایش جهانی می‌شد»، لس‌آنجلس تایمز، ۲ ژوئیه ۲۰۰۵،  
<http://articles.latimes.com/2006/jul/02/opinion/op-gilbert2>
- بیابید به سال ۱۹۷۴ برویم: ماریو جی. مولینا و اف. اس. رولند، «سینک استراتسفری برای کلروفلئورومتان‌ها: از بین رفتن لایه ازن با کاتالیزر اتم کلر»، نیچر ۲۴۹ (۱۹۷۴)، ۸۱۲ تا ۸۱۲،  
<https://www.nature.com/articles/249810a0>
- دانشمندان چیز جدیدی کشف کرده بودند: وندی بکتولد، «سوراخ لایه ازن نشان می‌دهد که ما یک بار پیش‌ازین جلوی فاجعه کیهانی را گرفته‌ایم»، وب‌سایت سییرا کلاب، ۱۰ آوریل ۲۰۱۹،  
<https://www.sierraclub.org/sierra/ozone-holeshows-we-avoided-planetary-disaster-before-pbs-documentary>
- نه اشتعال‌پذیر بودند نه سمی: این از فیلم سوراخ لایه ازن: چطور سیاره را نجات دادیم سال ۲۰۱۹ در شبکه پی.بی.اس برداشته شده است،  
<https://www.pbs.org/show/ozone-hole-how-we-saved-planet/>
- لایه ازن را می‌بلعد: همان. همچنین جاستین گیلیس، «پروتکل مونترال،



- پیمان جمع و جوری که می‌تواند»، نیویورک تایمز، ۹ دسامبر ۲۰۱۳،  
<https://www.nytimes.com/2013/12/10/science/themontreal-protocol-a-little-treaty-that-could.html>
- تخریب زنجیره جهانی تأمین غذا و همه‌گیری سرطان‌های پوست: همان.
  - «هیچ سروصدایی به پا نکرد»: پی.بی.اس، سوراخ لایه ازن: چطور سیاره را نجات دادیم، دقیقه ۱۱:۵۰ در  
<https://www.pbs.org/show/ozone-hole-how-we-saved-planet/>
  - «نیش ترمز»: شان دیویس، «درس‌های آموخته شده از سرنوشت اجتناب شده»، سخنرانی تِدکس، ۱۱ اکتبر ۲۰۱۷، دقیقه ۸:۱۷ در  
[https://www.youtube.com/watch?v=sTCnJa\\_P8xY](https://www.youtube.com/watch?v=sTCnJa_P8xY)
  - نمی‌توانیم بگوییم که لایه ازن «ترمیم» شده است: براد پلامر، «دانشمندان می‌گویند لایه ازن در مسیر بازیابی کامل تا سال ۲۰۵۰ است»، وُکس، ۱۰ سپتامبر ۲۰۱۴،  
<https://www.vox.com/2014/9/10/6132991/ozone-layerstarting-to-recover>
  - حدود ۲۱٫۵ میلیون آمریکایی فرم‌های مالیاتی خود را پر می‌کنند: بن کسلمن، «همه فرم‌های مالیاتی خود را دقیقه نودی پر می‌کنند»، وب‌سایت فایو.ثرتی.ایت، ۱۵ آوریل ۲۰۱۶،  
<https://fivethirtyeight.com/features/everyone-files-their-taxes-at-the-last-minute/>
  - در قامت مدافعان اقدام برخاستند: شاری روان، «اف. شرود رولند در ۸۴ سالگی دار فانی را وداع گفت؛ استاد دانشگاه یو سی ارواین جایزه نوبل را از آن خود کرد»، لس‌آنجلس تایمز، ۱۲ مارس ۲۰۱۲،  
<https://www.latimes.com/local/obituaries/la-mesherwood-rowland-20120312-story.html>
  - همه اعضای خانواده: «شوکه شدن گلوریا»، همه اعضای خانواده، فصل ۵،

- قسمت ۷، ۱۹۷۴؛ استفن او اندرسون و کی. مدهاوا شارما، محافظت از ازن: تاریخ سازمان ملل متحد (لندن: ارث اسکن، ۲۰۱۲)، ۳۷۵.
- فروش اسپری ها کاهش یافت: پی.بی.اس، سوراخ لایه ازن: چطور سیاره را نجات دادیم، ۱۰ آوریل ۲۰۱۹.
  - عبارت سوراخ لایه ازن: سیاستین گرومول، «بازنگری استعاره "سوراخ لایه ازن": از دیدی مشاهده‌گرانه تا تهدید زیست محیطی و جهانی»، ارتباطات زیست محیطی ۱۲، شماره ۱، (۲۰۱۸): ۷۱ تا ۸۳.
  - برخی از دانشمندان به عبارت اقبالی نداشتند: کری اسمیت، «بازبینی: کشف سوراخ لایه ازن»، نیچر، ۳۱ مه ۲۰۱۹.  
<https://www.nature.com/articles/d41586-019-01582-z#MOO>
  - «بی‌شک... راحت‌تر شد»: همان.
  - شرکت دوپانت هم به یکی از مدافعان تبدیل شده بود: پی.بی.اس، سوراخ لایه ازن: چطور سیاره را نجات دادیم، ۱۰ آوریل ۲۰۱۹.
  - حمایت شرکت دوپانت از این پروتکل: «جیمز ماکسول و فارست بریسکو، «در هوا پول هست: تحریم سی.اف.سی و استراتژی تقنینی دوپانت»، استراتژی کسب‌وکار و محیط‌زیست ۶، شماره ۵، (۱۹۹۸): ۲۷۶ تا ۲۸۲، ۲۸۶.
  - رهبران کشورهای درحال توسعه از دیگر مخالفان بودند: ریچارد ای. بندیکت، «جمعیت انسانی و استرس زیست محیطی در قرن ۲۱»، گزارش پروژه امنیت و تغییر زیست محیطی ۶ (۲۰۰۰): ۵ تا ۱۸، ۱۳.
  - مارگارت تاجر... درخواست کرد: پی.بی.اس، سوراخ لایه ازن: چطور سیاره را نجات دادیم، ۱۰ آوریل ۲۰۱۹.
  - از دونالد هادل نقل شد: گای دارست، «هادل با سیاست کرم و کلاه خشم طرفداران محیط‌زیست را برانگیخت»، آسوشیتد پریس، ۳۰ مه ۱۹۸۷.  
<https://www.apnews.com/006054380f941f9735fb0201ef2056>

- هادل عقب نشینی کرد: پی.بی.اس، سوراخ لایه ازن: چطور سیاره را نجات دادیم، ۱۰ آوریل ۲۰۱۹.
- «به ما کمک می‌کند که به سرنوشتی که از آن اجتناب کردیم فکر کنیم»: دیویس، «درس‌های آموخته شده از سرنوشت اجتناب شده»، سخنرانی تدکس، ۱۱ اکتبر ۲۰۱۷، دقیقه ۰۸:۳۹:۰۰ در [https://www.youtube.com/watch?v=sTCnJa\\_P8x](https://www.youtube.com/watch?v=sTCnJa_P8x)

### فصل ۵: چطور کسانی را که راست کارند دور هم جمع کنید؟

- در سال ۱۹۹۷، عکسی از مرکز شهر ریکاویک گرفته شد: اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، فایل ارائه کارگاه پلنت یوت، مارس ۲۰۱۹.
- عکس در ساعت ۳ صبح گرفته شده بود: مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، ژوئن ۲۰۱۹.
- ۴۲ درصد نوجوانان ایسلندی ۱۵ و ۱۶ ساله گفته بودند مست کرده‌اند: آی. دی. سیگفوسدوتیر، ای. ال. کریستانسون، تی. تورلیندسون، و جی. پی. آلگرانت، «روندهای موجود در شیوع مصرف مواد در بزرگسالان ایسلندی، ۱۹۹۵ تا ۲۰۰۶»، درمان سوءمصرف مواد، پیشگیری و سیاست ۳، شماره ۱ (۲۰۰۸)، ۱۲؛ اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، فایل ارائه کارگاه پلنت یوت، مارس ۲۰۱۹، تصویر، صفحه ۳۵.
- یک چهارمشان روزانه سیگار دود کرده و ۱۷ درصدشان هم تا آن موقع کامی از حشیش گرفته بودند: همان.
- «خاطرم هست که خودم به یکی از دوستانم کمک کردم تا وسط یک کوچه بالا بیاورد»: شهردار داگور اگرتسون، سخنرانی در کارگاه پلنت یوت، مارس ۲۰۱۹.
- جایگاه دوم را در بالاترین نرخ تصادف یا جراحات: پروژه نظرسنجی مدارس اروپایی درباره مصرف الکل و دیگر مواد (ای.اس.پی.ای.دی)، گزارش سال ۱۹۹۵، پیوست شماره دوی اگرتسون، ۶۲ (صفحه ۲۲۳ سند).

- درصد افرادی که در ۱۳ سالگی یا پیش از آن مست کرده‌اند: گزارش سال ۱۹۹۵ ای.اس.پی.ای.دی، ۷۱.
- در یک سال گذشته ۱۰ بار یا بیشتر مست کرده‌اند: همان، ۶۷.
- بالا و بالاتر رفتن مداوم نرخ سوء مصرف: سیگفوسدوتیر، کریستانسون، تورلیندسون، و آگراسته، «روندهای موجود در شیوع مصرف مواد»، ۲۱؛ اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، فایل ارائه کارگاه پلنت یو، مارس ۲۰۱۹، تصویر، صفحه ۱۱. رهبران نگران: گزارش پایانی ایسلند عاری از مواد، مه ۲۰۰۳، [https://www.landlaeknir.is/servlet/file/store93/item10661/IAE\\_final2003.pdf](https://www.landlaeknir.is/servlet/file/store93/item10661/IAE_final2003.pdf)
- جنبشی علیه سوء مصرف مواد مخدر با عنوان ایسلند عاری از مواد راه انداختند: گزارش پایانی ایسلند عاری از مواد، ۷، [https://www.landlaeknir.is/servlet/file/store93/item10661/IAE\\_final2003.pdf](https://www.landlaeknir.is/servlet/file/store93/item10661/IAE_final2003.pdf)
- دست یاری به سوی کسانی دراز کرد که دوست داشتند کمک کنند: همان.
- اکثر ایسلندی‌ها، یا در پایتخت کشور یعنی شهر ریکاویک زندگی می‌کنند یا در اطراف آن: اندی فونتین، «آمار جمعیتی: تعداد ساکنان ریکاویک بسیار بیشتر از جاهای دیگر ایسلند است»، ریکاویک گریپ‌واین، ۲۹ ژانویه ۲۰۱۹، <https://grapevine.is/news/2019/01/28/population-figures-reykvikingar-vastly-outnumber-othericelanders/>
- اصلی‌ترین نقاط تمایز ایسلند از کنتاکی: وبسایت کامپریا، [http://www.comparea.org/ISL+US\\_KY](http://www.comparea.org/ISL+US_KY)
- «نه گفتن» نمی‌گذارد تصویر بزرگ‌تر دیده شود: اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، فایل ارائه کارگاه پلنت یو، مارس ۲۰۱۹؛ مصاحبه با الفییر کریستانسون، ژانویه ۲۰۱۹.
- «دنبال این بودیم که وضعیت محلات را تغییر دهیم»: مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، ژوئن ۲۰۱۹.

- عوامل خطر در خصوص سوء مصرف مواد در نوجوانان: سیگفوسدوتیر، کریستانسون، تورلیندسون، و آلگراته، «روندهای موجود در شیوع مصرف مواد»، ۱۲؛ دوستانی که می‌نوشند/سیگار دود می‌کنند: آی. دی. سیگفوسدوتیر، تی. تورلیندسون، ای. ال. کریستانسون، کی. ام رو، و جی. پی. آلگراته، «پیشگیری از سوء مصرف مواد در بزرگسالان: مدلی ایسلندی»، هلت پروموشن اینترنشنال ۲۴، شماره ۱ (۲۰۰۸)، ۱۶ تا ۲۵، ۱۷، ۲۴.
- داشتن اوقات فراغت زیاد: همان، ۲۴.
- عوامل محافظتی هم وجود دارد که خطر را کم می‌کنند: سیگفوسدوتیر، کریستانسون، تورلیندسون، و آلگراته، «روندهای موجود در شیوع مصرف مواد»، ۱۲.
- دادن راه‌هایی بهتر به نوجوانان برای گذراندن زمان خود: همان، ۱۲، ۸.
- مدت زمان صرف شده مهم‌تر از کیفیت آن است: ارائه کارگاه پلنت یو، مارس ۲۰۱۹، دقیقه ۰۰:۱۶:۵۶ تا ۰۰:۱۹:۰۰.
- فرهنگ پیرامون نوجوان را تغییر بده: سیگفوسدوتیر، کریستانسون، تورلیندسون، و آلگراته، «روندهای موجود در شیوع مصرف مواد»، ۱۲.
- تلاش کردند این رسم و رسوم را تغییر دهند: گزارش پایانی ایسلند عاری از مواد، مه ۲۰۰۳، ۲۳ تا ۲۶،  
[https://www.landlaeknir.is/servlet/file/store93/item10661/IAE\\_final2003.pdf](https://www.landlaeknir.is/servlet/file/store93/item10661/IAE_final2003.pdf)
- نسخه مهربانانه‌ای از مقررات منع آمدوشد: اینگا دورا سیگفوسدوتیر، ارتباط شخصی.
- همه آنها این قانون را زیر پا گذاشته بودند: مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، ژوئن ۲۰۱۹.
- برای تشویق والدین به رعایت مقررات ساعات بیرون از خانه: گزارش پایانی ایسلند عاری از مواد، ۲۳.

- در کنار نامه یک برچسب آهن ربایی هم برای نصب روی در یخچال وجود داشت: همان؛ مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، مارس ۲۰۱۹.
- پدر و مادرهایی هم که می‌خواستند قانون را سفت‌وسخت رعایت کنند، به چشم بچه‌هایشان آدم‌های خشک و مقرراتی بیایند: مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، مارس ۲۰۱۹.
- رعایت مقررات افزایش چشمگیری یافت: سیگفوسدوتیر، تورلیندسون، کریستانسون، رو، و آلگرانته، «پیشگیری از سوء مصرف مواد در بزرگسالان»، ۲۲؛ گزارش پایانی ایسلند عاری از مواد، ۲۳؛ مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، مارس ۲۰۱۹.
- والدین در برخی از محلات با برنامه‌ریزی قبلی، شب‌ها برای قدم زدن بیرون می‌رفتند: اخبار بی‌بی‌سی، «ایسلند چطور نوجوانانش را نجات داد»، ۳ دسامبر ۲۰۱۷،  
[https://www.youtube.com/watch?v=cDbD\\_JSCrNo](https://www.youtube.com/watch?v=cDbD_JSCrNo)
- از دل پژوهش هاروی میلکمن بیرون آمد: زندگی‌نامه: دانشگاه متروپولیتن استیت دنور، راهنمای متخصصان ام.اس.یو دنور، «هاروی میلکمن»،  
<https://www.msudenver.edu/experts/allexperts/milkmanharvey.shtml>
- «نتیجه اینکه می‌توان مواد مخدر را با چیزهای طبیعی جایگزین کرد که می‌توانستند به همان اندازه آدم را نشئه کنند و به هپروت ببرند»: مصاحبه با هاروی میلکمن، مارس ۲۰۱۹.
- «باشگاه‌های ورزشی»: اما یانگ، «ایسلند می‌داند چطور مصرف مواد را در نوجوانان خود متوقف کند، اما دیگران در دنیا گوش شنوا ندارند»، موزاییک ساینس، ۷ ژانویه ۲۰۱۷،  
<https://mosaicscience.com/story/icelandprevent-teen-substance-abuse/>
- مارگارت لیلاگودمانسدوتیر، ارائه در کارگاه پلنت یوت، مارس ۲۰۱۹، ۱۶ تا ۱۷.

- مربی حرفه‌ای بود که در ازای مربیگری پول می‌گرفت: مارگارت لایلا گودمانسدوتیر، ارائه در کارگاه پلنت یوٹ، مارس ۲۰۱۹.
- برای حمایت از مشارکت نوجوانان: یانگ، «ایسلند می‌داند چطور مصرف مواد را در نوجوانان خود متوقف کند».
- نظرسنجی سالانه با عنوان «نوجوانی در ایسلند»: وب‌سایت آی.سی.اس.آر.ای، نظرسنجی نوجوانی در ایسلند،  
<http://www.rannsoknir.is/en/youth-in-iceland/>
- کمیته راهبری به‌تنهایی ۱۰۱ جلسه برگزار کرد: گزارش پایانی ایسلند عاری از مواد، ۹.
- شرکت در ورزش‌های حرفه‌ای: سیگفوسدوتیر، تورلیندسون، کریستانسون، رو، و آلگرانته، «پیشگیری از سوء مصرف مواد در بزرگسالان»، ۲۲.
- زمان سپری شده در کنار والدین: همان، ۲۱؛ اینگا دورا سیگفوسدوتیر، ارائه کارگاه پلنت یوٹ، مارس ۲۰۱۹، شکل، صفحه ۳۱.
- تبعیت از قانون ساعت‌های بیرون از خانه: سیگفوسدوتیر، تورلیندسون، کریستانسون، رو، و آلگرانته، «پیشگیری از سوء مصرف مواد در بزرگسالان»، ۲۲؛ اینگا دورا سیگفوسدوتیر، ارائه کارگاه پلنت یوٹ، مارس ۲۰۱۹.
- فرهنگ نوجوانان از این رو به آن رو شده بود: اینگا دورا سیگفوسدوتیر، ارائه کارگاه پلنت یوٹ، مارس ۲۰۱۹؛ سیگفوسدوتیر، کریستانسون، تورلیندسون، و آلگرانته، «روندهای موجود در شیوع مصرف مواد»، ۱۲.
- اکثر نوجوانان الان از آن اطلاعی ندارند: مصاحبه با هاروی میلکمن، مارس ۲۰۱۹؛ مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، مارس ۲۰۱۹.
- تمام کشورهای دنیا به بویسی که در کشور ایسلند راه افتاد غبطه خوردند: پرسش و پاسخ، وب‌سایت پلنت یوٹ،  
<https://planetyouth.org/the-method/qa/>
- از میان تمام مؤلفه‌های این مدل، یکی از همه مهم‌تر بود و آن توانمندسازی بود: مصاحبه با اینگنا دورا سیگفوسدوتیر، مارس ۲۰۱۹.

- کلی دان در سال ۱۹۹۷، تازه وارد شهر... شده بود: ورود دان به عرصه خشونت‌های خانگی: همه نقل قول‌ها از مصاحبه با کلی دان در اکتبر ۲۰۱۸ برداشته شده است. برخی جزئیات از راشل لویی اسنایدر. راشل لویی اسنایدر، «دستی که بلند شد»، نیویورکر، ۱۵ ژوئیه ۲۰۱۳، ۳۵.
- مرکز مدیریت بحران ژان گیگر: مرکز در ابتدا مرکز مدیریت بحران زنان نام داشت. سپس به یاد ژان گیگر که یک هتلدار در نزدیکی‌های پالم آیلند بود و در یک پاییز عجیب و غریب دار فانی را وداع گفت، نامش را عوض کردند. پس از مرگ ژان، خانواده او به یادش ۱ میلیون دلار به این مرکز کمک مالی کرد؛  
<https://jeannegeigercrisiscenter.org/about-us/who-is-jeanne-geiger/>  
[http://archive.boston.com/news/local/articles/2005/02/27/fatal\\_fall\\_stirs\\_more\\_questions/](http://archive.boston.com/news/local/articles/2005/02/27/fatal_fall_stirs_more_questions/)
- از سوی همسر سابقش به قتل رسید: شرح قتل دوروتی گینتا کاتر در اسنایدر «دستی که بلند شد»، ۳۴.
- بنیان‌های اعتقادی و باورهای دان را لرزان: مصاحبه با کلی دان، اکتبر ۲۰۱۸.
- کمپل هم همان ابتدای فعالیت‌های حرفه‌ای خود، چشمش باز شده بود: ورود ژاکلین کمپل به عرصه خشونت‌های خانگی: مصاحبه با ژاکلین کمپل، اکتبر ۲۰۱۸.
- اگر زنی به قتل رسیده باشد: ای. پتروسکی، جی. ام. بلر، سی. جی. بتز، کی. ای. فاولر، اس. پی. جک، و بی. اچ. لیونز، «تفاوت‌های نژادی و قومیتی در قتل زنان بزرگسال و نقش خشونت از طرف شریک زندگی: ایالات متحده، ۲۰۰۳ تا ۲۰۱۴»، گزارش هفتگی موربیدیتی و مورتالیتی ۶۶، شماره ۲۸ (۲۱ ژوئیه ۲۰۱۷): ۷۴۱ تا ۷۴۶.
- حاوی عکس‌های صحنه جنایت بود: مصاحبه با ژاکلین کمپل، اکتبر ۲۰۱۸.
- کمپل یک ابزار «خطرسنج» درست کرد: جی. کمپل، دی. وبستر، و



ان. گلاس، «خطرسنج: اعتبارسنجی ابزاری برای ارزیابی خطر به قتل رساندن زن به دست شریک زندگی»، ژورنال خشونت‌های بین‌فردی ۲۴ (۲۰۰۹): ۶۵۳ تا ۶۷۴.

• نسخه کنونی این ابزار: پرسش‌نامه خطرسنج (نسخه ۲۰۱۸)،  
[https://www.dangerassessment.org/uploads/DA\\_2018%20pdf.pdf](https://www.dangerassessment.org/uploads/DA_2018%20pdf.pdf)

• به‌منزله سیستم هشدار سریع: مصاحبه با کلی دان، اکتبر ۲۰۱۸.  
• از بیست هجده می‌گرفت: اسنایدر، «دستی که بلند شد»، ۳۷.  
• او تیم خطر بالای خشونت خانگی را سازمان‌دهی کرد: همان.  
• تیم ۱۳ تا ۱۵ نفره ماهی یک بار جلسه می‌گذاشت: مصاحبه با رابرت (بابی) وایل، اکتبر ۲۰۱۸.

• طراحی یک برنامه فوری: مصاحبه با کلی دان، اکتبر ۲۰۱۸.  
• افسران پلیس در طول کشیک‌هایشان سرکی هم به خانه قربانیان می‌زدند: مصاحبه با رابرت (بابی) وایل، اکتبر ۲۰۱۸.  
• «خب! این دو روز آنها کجاها می‌رفتند؟»: همان.  
• «بیست سال پیش اگر به من می‌گفتید»: ویدئوی تبلیغاتی مرکز مدیریت بحران ژان گیگر، داگ گوده: دی‌وی ادوکسی،

<https://vimeo.com/117406066>

• ۱۷۲ پرونده... هیچ تعرض و حمله دیگر: وب‌سایت تیم خطر بالای خشونت خانگی،

<http://dvhrt.org/impact>

• اعداد مربوط به ۱۲ سال نخست (۲۰۰۵ تا ۲۰۱۷).  
• ۸ مورد مرگ مرتبط با خشونت‌های خانگی: دیو راجرز، «آمار نشان می‌دهد به تیم خشونت خانگی نیاز است»، (نیوبری‌پورت) دیلی نیوز ۲ نوامبر ۲۰۱۳،

[https://www.newburyportnews.com/news/local\\_news/stats-](https://www.newburyportnews.com/news/local_news/stats-)

show-need-for-domestic-violenceteam/article\_e86c086b-6f3b-530a-84a2-0a237bbeb7a8.html

ارتباط با کلی دان، ۱۳ ژوئن ۲۰۱۹.

• حتی یک زن هم در ارتباط با جنایات‌های مربوط به خشونت‌های خانگی به قتل نرسیده است: مصاحبه و ارتباط با کلی دان. از ایمیل دان در ژوئن ۲۰۱۹: «پیش از این تیم، ۸ قتل مرتبط به خشونت‌های خانگی در طول یک دوره ده‌ساله ثبت شده بود. همه این ۸ مورد در شهر آمزبری در ایالت ماساچوست رخ داده بود. آمزبری چسبیده به نیوبری‌پورت و یکی از محلات تحت پوشش تیم خطر بالای خشونت خانگی است. پس از تشکیل تیم، هیچ قتل مرتبط با خشونت‌های خانگی در هیچ‌کدام از محلاتی که تحت پوشش این تیم هستند (از جمله آمزبری) رخ نداده است. البته در سال ۲۰۱۴ یکی از مأموران پلیس به یک مظنون پس از تلاش برای به قتل رساندن همسرش در سالیزبری ایالت ماساچوست شلیک کرد که ما این را جزو قتل‌های مرتبط با خشونت خانگی در نظر نمی‌گیریم».

• «داده به قصد یادگیری»: مصاحبه با جو مک‌کنون، مارس ۲۰۱۹.

• مک‌کنون کارشناس... است: مک‌کنون هم‌بنیان‌گذار مؤسسه میلیاردها و رئیس سابق اداره یادگیری و اشاعه در مرکز نوآوری مدیکر و مدیکید است. پیش‌تر، او یک پویش بسیار جذاب را – با عنوان پویش ۱۰۰،۰۰۰ زندگی – با هدف ایمن‌تر کردن بهداشت و سلامت رهبری کرده است: «نگاهی اجمالی به پویش ۱۰۰،۰۰۰ زندگی».

<https://www.ihl.org/Engage/Initiatives/Completed/5MillionLivesCampaign/Documents/Overview%20o>

• از سوی یکی از همکارانش به چالش کشیده شد که به پویش «چالش

شهردار» پیوندند: شورای بین بخشی بی خانمانی ایالات متحده، «چالش شهردار درخصوص پایان دادن به بی خانمانی در میان کهنه سربازان»

<https://www.usich.gov/solutions/collaborativeleadership/mayors-challenge/>

- پایان دادن به معضل بی خانمانی: مصاحبه با لری مورسی، نوامبر ۲۰۱۸.
- «اکنون جزو آن دسته از دارایی های کشور است که ارزششان کمتر از بدهی هایشان است»: کانر داتری، «بحران به علاوه پنج: به راکفورد، سرمایه ازدست رفته آمریکا، خوش آمدید»، وال استریت ژورنال، ۷ سپتامبر ۲۰۱۳.

- جمعیت راکفورد... همین جور کاهش یافته بود: خلاصه اطلاعات سرشماری ملی آمریکا،

<https://www.census.gov/quickfacts/rockfordcityillinois>

- «به میان مایگی عادت کرده بودیم»: مصاحبه با لری مورسی، اکتبر ۲۰۱۸.

- «این دفعه چه چیزی قرار بود تغییر کند؟»: مصاحبه با لری مورسی، نوامبر ۲۰۱۸.

- او با اکراه پذیرفت که به پویش پیوندند: همان.

- «یک چراغ بالای سرم روشن شد»: مصاحبه با لری مورسی، اکتبر ۲۰۱۸.

- معضل بی خانمانی را در میان کهنه سربازان محل حل کرده بود: اریکا اسنو، «یکی از شهرها مشکل بی خانمانی کهنه سربازان را حل می کند»، وال استریت ژورنال، ۵ دسامبر ۲۰۱۸.

- «لحظه ای که من به قصه های جن و پری اعتقاد پیدا کردم»: مصاحبه با جنیفر پیچگر، نوامبر ۲۰۱۸.

- من با پیچگر در پاییز ملاقات کردم: توصیفات مربوط به دفتر کار پیچگر، بر مبنای مشاهدات نویسنده در خلال بازدید نوامبر ۲۰۱۸ است.

- تیم... سه تغییر اساسی ایجاد کرد: مصاحبه با لری مورسی، اکتبر ۲۰۱۸.

- «اول از همه مسکن» این زنجیره را برعکس کرد: کامیونیتی سولوشنز، «اول از همه مسکن: ارزان‌ترین و مؤثرترین راه‌حل معضل بی‌خانمانی»، <https://www.community.solutions/sites/default/files/housingfirstfactsheetzero2016.pdf>
- «به چشم افرادی نگاه کنم که صاحب خانه نیستند»: مصاحبه با جنیفر پیگر، نوامبر ۲۰۱۸.
- چیزی بود که به «پذیرش هماهنگ» معروف بود: مصاحبه با آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸.
- یک سرشماری سالانه «نقطه‌ای»: وزارت مسکن و شهرسازی آمریکا، «راهنمای سرشماری نقطه‌ای و تعداد خانه‌های در دسترس، ابزارها و بینارها»، <https://www.hudexchange.info/programs/hdx/guides/pit-hic/#generalpit-guides-and-tools>
- اصلاً کسی به کوچه و خیابان‌های شهر نمی‌رفت تا افراد بی‌سرنه را هم بشمارد»: مصاحبه با آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸.
- جلسه برگزار می‌کنند، درباره... فهرست نام‌ها صحبت می‌کنند: همان.
- جلسات شکوه و شکایت و گله‌گزاری»: مصاحبه با لری مورسی، نوامبر ۲۰۱۸.
- «نمی‌توانید مشکلی را که ذات پویایی دارد با داده‌های غیرپویا حل کنید»: مصاحبه با بث سندور، اکتبر ۲۰۱۸.
- رسیدن به سطحی که به آن «صفر عملیاتی» گفته می‌شود: مصاحبه با آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸. این واقعیت که ۱۵۶ کهنه‌سرباز اسکان داده شده بودند: مصاحبه با جنیفر پیگر، نوامبر ۲۰۱۸.
- در سال ۲۰۱۷ توانست به سطح صفر عملیاتی برسد: مصاحبه با آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸. بی‌خانمانی در میان جوانان: مصاحبه با جنیفر پیگر، نوامبر ۲۰۱۸.

- «هر روزی دشواری خاص خود را دارد»: مصاحبه با آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸.
- مشکل «ورودی»: مصاحبه با جنیفر پیگر و آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸.
- نرخ خلع ید مستأجر و تخلیه خانه به ۲۴ درصد هم می‌رسد: همان. شهر رافورد یکی از بالاترین نرخ‌های خلع ید و تخلیه را در ایالت و کل آمریکا در اختیار دارد. این شهر در فهرست آزمایشگاه تخلیه<sup>۱</sup> و از لحاظ نرخ تخلیه در میان ۵۰ شهر بزرگ آمریکا قرار دارد: آزمایشگاه تخلیه: «رتبه‌بندی خلع ید و احکام تخلیه»،  
<https://evictionlab.org/rankings/#/evictions?r=United%20States&a=0&d=evictionRate&l=50>
- شهرداری یک برنامه آزمایشی را به اجرا درآورد: ایمیل‌های ارسالی به جنیفر پیگر، مه ۲۰۱۹.
- در برخی موارد، شهرداری... مذاکره می‌کرد: مصاحبه با آنجی واکر، نوامبر ۲۰۱۸.
- تعداد افرادی را که به دلیل احکام تخلیه بی‌خانمان می‌شدند تا ۳۰ درصد کاهش داده بود: مصاحبه با جنیفر پیگر، ژوئن ۲۰۱۹.

### فصل ۶: چطور سیستم را تغییر خواهید داد؟

- آنتونی آیتان به شهر بالتیمور نقل مکان کرد: مصاحبه با آنتونی آیتان، آوریل ۲۰۱۹.
- در گواهی‌های فوت شهرستان وجود داشت: آنتونی آیتان، «تغییر شانس و احتمالات برای سلامت»، سخنرانی تدکس سان فرانسیسکو، ۴ نوامبر ۲۰۱۶.
- «زندگی‌های کوتاه‌شده»: سوزان بوهان و سندی کلفمن، «روز اول: سه تا

<https://www.youtube.com/watch?v=0H6yte4RXx0>

کد پستی در خلیج شرقی، نابرابری‌های مربوط به مرگ‌وزندگی»، ایست بی تایمز، ۲ دسامبر ۲۰۰۹،

<https://www.eastbaytimes.com/2009/12/02/dayi-three-east-bay-zip-codes-life-and-death-disparities/>

به کمک و یاری مت بیرز:

<https://www.eastbaytimes.com/2009/12/03/how-bay-area-news-group-examined-health-inequities-inthe-east-bay/>

• الگویی یکسان در شهرهای دیگری مشاهده شد: آیتان، «تغییر شانس و احتمالات برای سلامت».

• ۲۳ سال امید به زندگی دود می‌شد: جولی واشنگتن، «براساس جایی که زندگی می‌کنید زنده‌اید»، پلین دیلر، ۱۹ دسامبر ۲۰۱۸،

<https://www.cleveland.com/healthfit/2018/12/where-you-livedetermines-how-long-you-live.html>

• «سوئد و افغانستان را با هم در یک شهر داشته باشیم»: مصاحبه با آنتونی آیتان، نوامبر ۲۰۱۸.

• «آنها به معنای واقعی کلمه یک گوشه گیر افتاده و از هر طرف مورد حمله قرار گرفته‌اند»: مایکل کزنی، «تونی آیتان درخصوص چگونگی از بین بردن

خلاً موجود در نظام سلامت کالیفرنیا»، کی.کیو.ای.دی، ۵ ژوئیه ۲۰۱۸،

<https://www.kqed.org/forum/2010101866101/tony-iton-on-how-to-fixcalifornias-health-care-gap>

• «مثل آرام‌پز اضطراب‌های مزمن هستند»: آیتان، «تغییر شانس و احتمالات برای سلامت».

• در سال ۱۹۶۲، تیم سان فرانسیسکو جاینتس: نوئل هاینر، «اعترافی به بزرگی تیم جاینتس: اعمال یک متصدی زمین»، اسپورت ایلامستریتد، ۲۹ اوت ۱۹۸۸،

<https://www.si.com/vault/1988/08/29/118286/giant-sizedconfession-a-groundskeepers-deeds>

- «اعصابم خرد می شود»: مصاحبه با آنتونی آیتان، نوامبر ۲۰۱۸.
- دیوید فاستر والاس یک بار داستانی نقل کرد: «این آب است»، سخنرانی در جشن فارغ التحصیلی در کالج کنیون، ۲۰۰۵،  
<https://fs.blog/2012/04/david-foster-wallace-this-is-water/>
- رتبه نخست در فهرست ده دستاورد بزرگ سلامت عمومی: مراکز پیشگیری و کنترل بیماری، «ده دستاورد بزرگ سلامت عمومی: ایالات متحده، ۱۹۰۰ تا ۱۹۹۹»، گزارش هفتگی موربیدیتی و مورتالیتی ۴۸، شماره ۱۲ (۱۹۹۹): ۲۴۱؛ مراکز پیشگیری و کنترل بیماری، «دستاوردهای حوزه سلامت عمومی، ۱۹۰۰ تا ۱۹۹۹: افزودن فلوراید به آب آشامیدنی برای پیشگیری از درمان‌های دندان‌پزشکی»، گزارش هفتگی موربیدیتی و مورتالیتی ۴۸، شماره ۱۲ (۱۹۹۹): ۹۳۳ تا ۹۴۰. جی. اوکانل، جی. راکل، جی. اولت، اس. ال. تومر، و دبلیو. ماس، «هزینه‌ها و صرفه‌جویی‌های مربوط به افزودن فلوراید به آب آشامیدنی محلات در ایالات متحده»، هلث آفرز ۳۵، شماره ۲ (۲۰۱۶): ۲۲۲۴ تا ۲۲۳۲.
- ۵ نفر در جاده‌ها کشته می‌شدند: سازمان ملی ایمنی ترافیک بزرگراه‌ها، «میزان و آمار فوتی‌های مربوط به تصادفات وسایط نقلیه، ۱۸۹۹ تا ۲۰۱۷»، ۲۰۱۷،  
<https://cdan.nhtsa.gov/tsftables/tsfar.htm>
- حدود ۱ مورد فوتی: همان. فهرست بهبودها: سوزانا لاک، «این روزها احتمال کمتری دارد که در تصادف رانندگی جان خود را از دست دهید – این هم دلیلش»، وُکس، ۶ آوریل ۲۰۱۶،  
<https://www.vox.com/2014/4/2/5572648/why-are-fewer-peopledying-in-car-crashes>
- حدود ۳۷،۰۰۰ نفر: سازمان ملی ایمنی ترافیک بزرگراه‌ها، «میزان و آمار فوتی‌های مربوط به تصادفات وسایط نقلیه، ۱۸۹۹ تا ۲۰۱۷».
- روکش‌های اصطکاک بالا: سازمان فدرال بزرگراه‌ها، «اندود کردن با

روکش‌های اصطکاک بالا: سؤالات متداول»، مارس ۲۰۱۶،

[https://www.fhwa.dot.gov/innovation/everydaycounts/edc-2/pdfs/fhwa-cai-14-019\\_faqs\\_hfst\\_mar2014\\_508.pdf](https://www.fhwa.dot.gov/innovation/everydaycounts/edc-2/pdfs/fhwa-cai-14-019_faqs_hfst_mar2014_508.pdf)

- تصادفات حدود ۸۰ درصد کاهش یافته است: همان.
- شرکت ون موف شکایت‌هایی دریافت می‌کرد: ماجرا برگرفته از از بکس زد، «راز ما برملا شده است»، مدیوم، ۶ سپتامبر ۲۰۱۶،  
<https://medium.com/vanmoof/our-secrets-out-f21c1f03fdc8>  
همچنین: می بالمن، «چه اتفاقی افتاد وقتی یک شرکت دوچرخه‌سازی عکس تلویزیون روی بسته‌های ارسالی خود چاپ کرد»، ایندپندنت، ۲۵ سپتامبر ۲۰۱۶،  
<https://www.independent.co.uk/news/world/europe/vanmoof-bikes-flatscreen-tvhuge-reduction-delivery-damages-printing-giant-tv-side-of-box-a7328916.html>
- «بابا! امروز هم گاریچی‌ها توی خیابان هستند؟»: چارلی شاو، «۳۲ نفر از بامزه‌ترین چیزهایی که از بچه‌هایشان شنیده‌اند می‌گویند»، ثات کاتالوگ، ۱۵ آوریل ۲۰۱۴،  
<https://thoughtcatalog.com/charlie-shaw/2014/04/32-peopleshare-the-funniest-thing-theyve-heard-a-kid-say/>
- دونرزچوز وب‌سایتی است: دونرزچوز، «اثر»، بررسی شده در ۱۳ سپتامبر ۲۰۱۹،  
<https://www.donorschoose.org/about/impact.html>
- «فراتر از چیزی هستند که انتظار دارید»: مکاتبه با چارلز بست، اوت ۲۰۱۹.
- ساخت جوامع سالم: بنیاد موقوفات سلامت کالیفرنیا، ساخت جوامع سالم،  
<https://www.calendow.org/building-healthy-communities/>
- چشم‌انداز آنها این بود که با توانمندی آغاز کنند: همان.
- «شما جزو چیزی بزرگ‌تر از خودتان یک‌تنه هستید»: مصاحبه با آنتونی آیتان، نوامبر ۲۰۱۸.



- فلسفه تغییر در برنامه ساخت جوامع سالم: بنیاد موقوفات سلامت کالیفرنیا، ساخت جوامعی سالم،  
<https://www.calendow.org/building-healthy-communities/>
- مدیر اجرایی شهر اجازه پخش آگهی را نداد: کی.اف.اس.ان.ای.بی.سی ۳۰، «اختلاف بر سر آگهی #پارک-برای-همگان روی اتوبوس‌ها»، ۲۰۱۵،  
[https://www.youtube.com/watch?v=F\\_4q8yZRXG4](https://www.youtube.com/watch?v=F_4q8yZRXG4)
- ساندر کلدون جلوی یک نسخه بسیار بزرگ آگهی ایستاد: کی.اف.اس.ان.ای.بی.سی ۳۰، «ابتکار #پارک-برای-همگان برای پارک‌های بیشتر و بهتر»، ۲۰۱۵،  
<https://www.youtube.com/watch?v=asV3d6uYCrI>
- «بیش از حد بحث برانگیز و سیاسی است»: عزرا داوید رومثو، «شهرداری فرزنو تبلیغ چاپی روی اتوبوس‌ها را رد کرد»، کی.وی.پی.آر، ۲۷ مه ۲۰۱۵،  
<https://www.kvpr.org/post/city-fresno-rejects-controversial-bus-banner>
- طرح جامع جدید برای بوستان‌ها و پارک‌های شهر: سوزان بوهان، بیست سال زندگی: چرا فقرا زودتر می‌میرند و چطور نابرابری را به چالش بکشیم (واشنگتن دی.سی: آیلند پرس، ۲۰۱۸)، نسخه کیندل، قسمت ۱۳۳۴ از ۴۵۵۲.
- یک پارک اسکیت‌سواری: جورج هاستتر، «پارک اسکیت‌سواری اولین موردی است از چرخش شهرداری درخصوص پارک‌ها که به دهان مردم مزه می‌کند»، سان، ۱۳ آوریل ۲۰۱۶،  
<http://sjvsun.com/news/fresno/skate-park-is-first-taste-of-citys-parks-pivot/>
- ناحیه پذیرفت که درهای ۱۶ تا از زمین‌های بازی مدارس را به روی عموم باز کند: تیم شیهان، «برخی از مدارس فرزنو در طول آخر هفته به عنوان پارک به کار خواهند رفت»، فرزنو بی، ۲۹ آوریل ۲۰۱۶،  
<https://www.fresnobee.com/news/local/article74778512.html>

- یک ملک ۷٫۵ هکتاری به یک پارک بسیار بزرگ فوتبال تغییر کاربری دهد: تیم شیهان، «در جنوب شرقی فرزنو کمبود پارک وجود دارد: یک گروه با برنامه‌ای در جهت کمک پا پیش می‌گذارد»، فرزنو بی، ۸ فوریه ۲۰۱۸، <https://www.fresnobee.com/news/local/article199207409.html>
- قانون سقف و مبادله: سرمایه‌گذاری‌های کالیفرنیا روی موضوعات اقلیمی، «درخصوص سرمایه‌گذاری‌های کالیفرنیا روی موضوعات اقلیمی»، <http://www.caclimateinvestments.ca.gov/about-cci>
- کمک هزینه‌های تی‌سی‌سی: شورای رشد استراتژیک کالیفرنیا، «فرزنو را متحول کنید: جوامع محلی متحول‌کننده اقلیم»، و [http://sgc.ca.gov/programs/tcc/docs/20190201-TCC\\_Awardee\\_Fresno.pdf](http://sgc.ca.gov/programs/tcc/docs/20190201-TCC_Awardee_Fresno.pdf)
- ۷۰ میلیون دلار از این پول را به فرزنو اختصاص دهد: جانی مگدالینو، «چطور این محله برای ۷۰ میلیون دلار از پول‌های مربوط به پاک‌سازی جنگید — و پیروز شد»، نکست سیتی، ۱۳ اوت ۲۰۱۸، <https://nextcity.org/features/view/how-thiscommunity-fought-for-70-million-in-cleanup-funds-and-won>
- سر اینکه پول چطور باید خرج شود اختلاف نظر وجود داشت: مصاحبه با سارا ریز، ژانویه ۲۰۱۹.
- فرزنو سیتی کالج و... مارتین لوتر کینگ مگنت کور پارک: بریانا کالیکس، «ظرف ۵ سال و با ۶۶ میلیون دلار پول چقدر کار خوب در جنوب شرقی فرزنو می‌تواند انجام داده شود؟»، فرزنو بی، ۲۶ فوریه ۲۰۱۹، <https://www.fresnobee.com/article226807669.html>
- من با کیشان وایت هم ملاقات کردم: بریانا کالیکس، «داده‌های این نوجوان نشان می‌دهد که کیفیت هوا در جنوب فرزنو از همه جا بدتر است. او دارد درباره کارش با مدارس سخن می‌گوید»، فرزنو بی، ۱۸ دسامبر ۲۰۱۸،

<https://www.fresnobee.com/news/local/article222580890.html>

- آسم یکی از مشکلات معمول سلامت: مؤسسه سیاست سلامت سنترال ولی، «نیازسنجی مزایای مربوط به محلات جنوب فرزنو»، دانشگاه ایالتی کالیفرنیا، فرزنو، ۲۰۱۷.

<http://www.fresnostate.edu/chhs/cvhipi/documents/Community%20Benefits%20Report%20CVHPI%20208-3.pdf>

- ۳۲۱ پیروزی سیاستی و ۴۵۱ تغییر سیستمی: برگرفته از سندی که آنتونی آیتان در اختیار گذاشت، سپتامبر ۲۰۱۹.

- «باید ورودی‌های قدرت را تغییر دهید»: مصاحبه با آنتونی آیتان، آوریل ۲۰۱۹.

- هر سال یک پنجم کارکنان خود را از دست می‌دهند: تریسی وندرنک، «آیا صنعت غیرانتفاعی با مشکل استخدام مواجه است؟»، نان پرافیت پرو، ۱۸ مه ۲۰۱۷.

<https://www.nonprofitpro.com/post/nonprofit-industry-employment-problem/>

- «۵۰ سال طول کشید تا بتوانیم به قانون مدیکر برسیم»: مصاحبه با ساندر کلدون، آوریل ۲۰۱۹.

### فصل ۷: تکیه‌گاه اهرم را در کجا می‌توانید پیدا کنید؟

- در میانه موج آن روزهای جرم و جنایت: استیون گری، «شیکاگو با موجی از جرم و جنایت روبه‌رو شده است»، تایم، ۳ اوت ۲۰۰۸.

<http://content.time.com/time/nation/article/0,8599,1828287,00.html>

- ساخت پایگاهی از اطلاعات و شواهد بود که سیاست‌گذاران بتوانند با اتکا بر آن: سوابق مربوط به یافته‌ها و جزئیات مربوط به روزهای اول

آغاز به کار آزمایشگاه جرم و جنایت برگرفته از چندین مصاحبه با یوز لودویگ و روزانا آندر در سال ۲۰۱۸ و ۲۰۱۹ و یک مصاحبه با هارولد پولاک در اوت ۲۰۱۸. همچنین: به آزمایشگاه‌های شهری دانشگاه شیکاگو، «رویکرد ما» نگاه کنید،

<https://urbanlabs.uchicago.edu/about>

- ۲۰۰ پرونده آدم‌کشی را روی هم ریختند: همان. همچنین: به آزمایشگاه جرم و جنایت دانشگاه شیکاگو، «شهادت هارولد پولاک، ۱۳ مارس ۲۰۱۳»، نگاه کنید،

<https://blogs.chicagotribune.com/files/mandatory-minimumstestimony20130313.pdf>

- یکی از آنها دوچرخه دیگری را دزدیده بوده است: مصاحبه با روزانا آندر، مارس ۲۰۱۸.

- «معادله بنیادین من»: مصاحبه با هارولد پولاک، اوت ۲۰۱۸.

- بیشتر با نام تونی دی شناخته می‌شد: راب واترز، «گفت‌وگویی با تونی دی: چطور برنامه «مرد شدن» سر از کاخ سفید درآورد»، فوربس، ۹ مارس ۲۰۱۶،

<https://www.forbes.com/sites/robwaters/2016/03/09/aconversation-with-tony-d-how-becoming-a-man-got-to-the-white-house/#5c0f2e81666b>

- از مردان جوان دعوت کرد: مصاحبه با تونی دی، اوت ۲۰۱۸.
- اسم یکی از این فعالیت‌ها مُشت بود: اس. بی. هلر، ای. کی. شاه، جی. گوریان، جی. لودیگ، اس. مولیناتان، و اچ. ای پولاک، «تفکر، سریع و آهسته؟ برخی آزمایش‌های میدانی برای کاهش جرم و جنایت و ترک تحصیل در شیکاگو»، ژورنال فصلی اقتصاد، ۱۳۲، شماره ۱ (۲۰۱۷): ۱ تا ۵۳، ۳.

- سنت جدید که به آن «چاق سلامتی» می‌گفتند: مصاحبه با تونی دی، ۸

- اوت ۲۰۱۸، ۳۰:۱۴:۰۰ تا ۳۰:۱۷:۰۰؛ جی. لنسینگ و ای. راپاپورت، تقویت حس تعلق در برنامه‌مرد شدن و ورای آن: اجزا، فرایندهای آزمایشی، و مکانیسم‌های برنامه‌مرد شدن سازمان یوآ گایدنس، گزارشی به یوآ گایدنس، (شیکاگو: چاپین هال در دانشگاه شیکاگو، ۲۰۱۶)، ۴۳ تا ۴۴.
- «کار آرامش‌بخشی است»: جی. لنسینگ و ای. راپاپورت، تقویت حس تعلق در برنامه‌مرد شدن و ورای آن، ۴۴.
  - «به‌جای قاطی کردن... با قضیه کنار آمدن»: همان، ۶۳.
  - دیدند... ارتباطی وجود دارد: مصاحبه با نینز لودویگ، اوت ۲۰۱۸.
  - تبدیل یادداشت‌های درسی دست‌نویس: مصاحبه با تیم یوآ گایدنس، اوت ۲۰۱۸.
  - ۲۷ جلسه‌هفتگی یک‌ساعته‌مرد شدن: اس. بی. هلر، ای. کی. شاه، و همکاران، «تفکر، سریع و آهسته؟»، ۸.
  - تسهیلگرها خبردار شدند که یکی از دانش‌آموزانشان دستگیر شده است: مصاحبه با هارولد پولاک، ۸ اوت ۲۰۱۸.
  - نرخ بازداشت ۲۸ درصد کاهش یافته بود: نتایج آزمایش تصادفی با گروه کنترل برگرفته از اس. بی. هلر، ای. کی. شاه، و همکاران، «تفکر، سریع و آهسته؟»، ۲۰.
  - «یکی از بزرگ‌ترین لحظات در زندگی حرفه‌ای من»: مصاحبه با هارولد پولاک، ۸ اوت ۲۰۱۸.
  - گروه پزشکی پرمناخته نیز از استراتژی مشابهی استفاده کرد: برگرفته از چیپ هیث و دن هیث، تصمیم‌گیری: چطور انتخاب‌های بهتری در کار و زندگی داشته باشیم (نیویورک: زندوم هاوس، ۲۰۱۳)، ۷۰.
  - نرخ مرگ‌ومیر بیماران به دلیل سپسیس را ۶۰ درصد کاهش داده بودند: مؤسسه سیاست سلامت کایزر پرمناخته، «نجات جان‌ها از طریق مراقبت‌های بهتر در مقابل سپسیس»، کایزر پرمناخته پالیسی استوری، ۱، شماره ۴ (۲۰۱۲)،

<https://www.kpihp.org/wp-content/uploads/2019/03/KP-Story-1.4-Sepsis-Care.pdf>

- مشغول پیش‌بینی مشکلاتی بودند که افراد سالمند: کورگان، «درباره کورگان»،

<https://www.corgan.com/aboutcorgan/>

پیش‌بینی: رابین یانگ و جک میچل، «چهل سال در ۵ دقیقه: لباس شبیه‌ساز سن می‌خواهد حس همدردی را در طراحی ساختمان‌ها افزایش دهد»، دلیو.بی.یو.آر، ۳ ژوئن ۲۰۱۹،

<https://www.wbur.org/hereandnow/2019/06/03/age-simulation-suit>

- پنج‌هزار نفر تقریباً معادل ۰٫۲ درصد جمعیت شیکاگو: تخمین جمعیتی شیکاگو، ۲۰۷۱۶،۵۴۰؛ شهرداری شیکاگو، «حقایق و آمار»، بررسی شده در اکتبر ۲۰۱۹،

<https://www.chicago.gov/city/en/about/facts.html>

- ۱۷ درصد از قربانیان: ینز لودویگ، «جرم و جنایت در شیکاگو، و رای سرتیتر خبرها»، ارائه در باشگاه شهر شیکاگو، ۲۹ ژانویه ۲۰۱۸.

- هزینه اجتماعی تنها یک فقره جراحی ناشی از گلوله ۱٫۵ میلیون دلار است: فیلیپ جی. کوک و ینز لودویگ، خشونت‌های مسلحانه: هزینه واقعی (نیویورک: انتشارات دانشگاه آکسفورد، ۲۰۰۰)، ۱۱۲. نکته: کتاب به ۱ میلیون دلار اشاره می‌کند اما این رقم براساس دلار سال ۱۹۹۸ است که در عمل معادل ۱٫۵ میلیون دلار براساس دلار سال ۲۰۱۸ می‌شود.

- یک فرصت دوباره داده می‌شود: مصاحبه با روزآنا آندر، مارس ۲۰۱۸. همچنین: پاتریک اسمیت، «یک برنامه به آنها که از همه بیشتر در معرض خطر خشونت هستند شغل می‌دهد: آیا شیکاگو می‌تواند از پس آن برآید؟»، ان‌پی‌آر، ۶ ژوئن ۲۰۱۹،

<https://www.npr.org/local/309/2019/06/06/730145646/a->

program-gives-jobs-to-those-most-at-risk-for-violence-can-chicago-afford-it

- مصرف‌کننده بخش اعظمی از خدمات پزشکی اورژانس: دایان هسلمن، مرکز استراتژی‌های بهداشت و سلامت، جمع پرمصرف‌ها: مضامین مشترک برگرفته از برنامه‌های نوآورانه مدیریت درمانی پیچیده، اکتبر ۲۰۱۳، [https://www.chcs.org/media/FINAL\\_Super-Utilizer\\_Report.pdf](https://www.chcs.org/media/FINAL_Super-Utilizer_Report.pdf)

- «این کوچک‌ترین بخش از معادله سلامت است»: مصاحبه با کارملا روچتی، اوت ۲۰۱۹.

- از بیماران خود می‌پرسند که آیا اغلب روزها چیزی برای خوردن گیرشان می‌آید: ماهیتا گاجانان، «پزشکان آمریکایی به بیماران خود درخصوص علائم گرسنگی مشاوره می‌دهند»، گاردین، ۲۳ اکتبر ۲۰۱۵،

<https://www.theguardian.com/usnews/2015/oct/23/doctors-child-patients-hunger-food-pediatricians>

ماریسا کابرا و مارین کاوانا، «گزارش بررسی می‌کند که پزشکان چطور می‌توانند به بیماران خود در مبارزه با ناامنی‌های غذایی کمک کنند»، کی.پی.بی.اس، ۱۶ نوامبر ۲۰۱۶،

<https://www.kpbs.org/news/2016/nov/16/report-how-doctors-can-help-fightfood-insecurity/>

- از نو ساختن شیوه آموزشی پزشکان: ماجرای دانشکده پزشکی هکنسک مریدین هلت از دل مصاحبه با کارملا روچتی، اوت ۲۰۱۹؛ دین بانی استنتون، اوت ۲۰۱۹؛ و دانشجو عمیره مک‌کاپن، سپتامبر ۲۰۱۹ برآمده است. روچتی اسنادی را در اختیار گذاشت که درباره مواد آموزشی دوره توضیحات بیشتری به دست می‌دادند. برخی از جزئیات از لوری پاین (۳۰ مه ۲۰۱۸). «دانشگاه ستون هال و مریدین هلت بازگشایی دانشکده پزشکی را در مراسم بریدن روبان توسط فرماندار مورفی و چند

تن از نمایندگان کلیدی مجلس جشن می‌گیرند»، دانشکده پزشکی  
هکنسک مریدین دانشگاه ستون هال،

<https://www.shu.edu/medicine/news/celebrating-opening-of-school-of-medicine.cfm>

• برایان استیونسون... به این می‌گوید «قدرت نزدیکی»: برایان استیونسون،  
«قدرت نزدیکی»، کنفرانس سال ۲۰۱۸ ابتکار مدیرعامل،

<https://www.youtube.com/watch?v=1RyAwZIH04Y>

### فصل ۸: چطور صدای آژیر هشدار زود هنگام را پیش از وقوع مشکل بشنوید؟

• نرخ «ریزش مشتری» هم بالا بود: ماجرای مربوط به شرکت لینکدین و هشدار زود هنگام مربوط به ریزش مشتری‌ها از مصاحبه با دن شپیرو، سپتامبر ۲۰۱۸؛ رولی ساکسینا، سپتامبر ۲۰۱۹؛ و آرکانا سکار، سپتامبر ۲۰۱۹ گرفته شده است.

• رهبران خدمات اورژانس و فوریت‌های پزشکی نورثول هلث: ماجرای مربوط به خدمات اورژانس و فوریت‌های پزشکی نورثول و شیوه اعزام پیش‌دستانه آمبولانس‌هایش از مصاحبه با آلن شوالبرگ و جاناتان واشکو در اوت ۲۰۱۹ و یک بازدید بعدی از مرکز فرماندهی — در کنار یک مصاحبه دیگر با واشکو — در سپتامبر ۲۰۱۹ گرفته شده است. جزئیات برگرفته از منابع دیگر به صورت جداگانه در ادامه مشخص شده است.

• آتش‌نشانی اداره خدمات اورژانس و فوریت‌های پزشکی را بر عهده دارد: وزارت حمل‌ونقل آمریکا، «اطلاعات جمعیت‌شناختی سیستم اورژانس و فوریت‌های پزشکی»، ان.اچ.تی.اس.ای، ژوئن ۲۰۱۴،

[https://www.ems.gov/pdf/National\\_EMS\\_Assessment\\_Demographics\\_2011.pdf](https://www.ems.gov/pdf/National_EMS_Assessment_Demographics_2011.pdf)

• متوسط زمان واکنش نورثول ۶٫۵ دقیقه است: مکاتبه با جاناتان واشکو،



اکتبر ۲۰۱۹. میانگین ملی برگرفته از هاوارد کی. مل و همکاران، «زمان واکنش خدمات اورژانس و فوریت‌های پزشکی در مناطق روستایی، اطراف شهر و شهری»، جاما سورجری ۱۵۲، شماره ۱۰ (اکتبر ۲۰۱۷): ۹۸۳ تا ۹۸۴.

- به آن نرخ بازگشت گردش خون خودبه‌خودی می‌گویند: «بازگشت گردش خون خودبه‌خودی»، ای‌ام‌تی پرپ، ۲۰۱۸،

<https://emtprep.com/free-training/post/return-of-spontaneous-circulation-rosco>

- بهترین سیستم‌های هشدار خطر زود هنگام زلزله: آلکس گریر، «آمادگی و واکنش در برابر زلزله: «مقایسه آمریکا و ژاپن»، رهبری و مدیریت در مهندسی ۱۲، شماره ۳ (۲۰۱۲): ۱۱۱ تا ۱۲۵.

- تبلیغ تلویزیونی شرکت آی‌بی‌ام: تبلیغ تلویزیونی واتسون شرکت آی‌بی‌ام، واتسون در عمل: مهندسی، ۲۰۱۷، بررسی شده در ۳۰ آوریل ۲۰۱۹،

<https://www.ispot.tv/ad/wlha/ibm-watson-watson-at-work-engineering>

- شرکت‌های تولید آسانسور، آسانسورهای «هوشمند» عرضه می‌کنند: اسکار روسو، «هوش مصنوعی، حسگرها، و رایانش ابری می‌توانند بالابرها را ساختمانی را ایمن‌تر کنند»، کانستراکشن ویک آنالین، ۱۸ فوریه ۲۰۱۹،

<https://www.constructionweekonline.com/products-services/169357-ai-sensors-and-the-cloud-couldmake-your-buildings-lifts-safer>

- «مدت زمان بسته شدن یک در را در نظر بگیرید»: جورج نات، «اینترنت اشیا، رایانش ابری و یادگیری ماشین غول‌های آسانسورسازی را از زمین بلند کرده‌اند»، کامپیوترورلد، ۲۶ نوامبر ۲۰۱۸،

<https://www.computerworld.com.au/article/649993/iotcloud-machine-learning-giving-elevator-giants-lift/>

- ساعت‌های هوشمندی که ضربان‌های قلبی نامنظم را تشخیص می‌دهند: «پایش ریتم‌های قلبی با ساعت‌های هوشمند»، هاروارد هارت لتر، انتشارات بهداشت و سلامت هاروارد، آوریل ۲۰۱۹،  
<https://www.health.harvard.edu/hearthealth/heart-rhythm-monitoring-with-a-smartwatch>
- «خوک‌های هوشمند»: فیل هاپکینز، سمپوزیوم جوشکاری لوله‌های دلبلیو.تی.آی.ای/ای.پی.آی.ای»، آموختن از اشتباهات رخ داده در خطوط لوله (مارس ۲۰۰۸)، ۱۲.
- وقتی چشم‌های راننده اتوبوس سنگین شده است: آلکس دانهام، «اتوبوس‌های دویی به لطف فناوری تشخیص چهره ایمن‌تر می‌شوند»، تایم‌آوت دویی، ۱۸ اکتبر ۲۰۱۶،  
<https://www.timeoutdubai.com/aroundtown/news/74054-dubai-buses-get-safer-thanks-to-facialrecognition-technology>
- بیش از ۱۶ میلیون نفر را آموزش می‌دهد تا بتوانند احیای قلبی ریوی انجام دهند: «آمار مربوط به احیای قلبی ریوی»، انجمن قلب آمریکا،  
<https://cprblog.heart.org/cpr-statistics/>
- «دهان‌های لق کشتی را غرق می‌کنند»: منی فرناندز، «پس از ۱۱ سپتامبر یک عبارت برای تأمین امنیت جهانی شده است»، نیویورک تایمز، ۱۰ مه ۲۰۱۰،  
<https://www.nytimes.com/2010/05/11/nyregion/11slogan.html?pagewanted=1&hp>
- غده پروانه‌ای شکل: «سرطان تیروئید»، میو کلینیک،  
<https://www.mayoclinic.org/diseasesconditions/thyroid-cancer/symptoms-causes/syc-20354161>
- روزبه‌روز و بی‌وقفه رشد می‌کرد: هیونگ سیک آن، هیون یونگ کیم، و اچ. گیلبرت ولچ، «اپیدمی سرطان تیروئید در کره جنوبی: غربالگری

و تشخیص بیش از اندازه»، ژورنال پزشکی نیوانگلند ۳۷۱ (۶ نوامبر ۲۰۱۴)، ۱۷۶۵ تا ۱۷۶۷،

[https://www.ecmstudy.com/uploads/3/1/8/8/31885023/nejm-koreas\\_thyroidcancerepidemic-screening\\_&\\_overdiagnosis.pdf](https://www.ecmstudy.com/uploads/3/1/8/8/31885023/nejm-koreas_thyroidcancerepidemic-screening_&_overdiagnosis.pdf)

- نسبت به سال ۱۹۹۳ ۱۵ برابر شده بود: همان، ۱۷۶۶.
- نرخ پنج ساله بقا: گیل ولچ، «غربالگری و تشخیص بیش از اندازه سرطان»، ۲۰۱۸، یوتیوب، ۰۰:۲۴:۵۹،

<https://www.youtube.com/watch?v=lwfZFscoifw>

- گسترش «گردشگری سلامت»: همان، ۰۰:۲۴:۱۵.
- «فقط مسئله زمان است تا سرطان بیمار را بکشد»: گیل ولچ، پزشکی کمتر، سلامت بیشتر: ۷ فرض که مراقبت‌های پزشکی آمریکا را پیش می‌برند (نیویورک: بیکن پرس، ۲۰۱۵)، ۵۷.

- موضوع را به یک آغل روباز تشبیه می‌کند: همان، ۵۷ تا ۵۸.
- وقتی آزمایش می‌شدند که علائم آن را بروز می‌دادند: سوهی پارک، چانگ مو‌ا، هیونسون چو، جو یونگ لی و همکاران، «ارتباط بین غربالگری و اپیدمی سرطان تیروئید در کره جنوبی: شواهدی از یک مطالعه گسترده در سطح کشور»، بی.ام.جی ۳۵۵ (۳۰ نوامبر ۲۰۱۶)،

<https://www.bmj.com/content/355/bmj.i5745>

- کره جنوبی افراد بیشتری را برای انجام غربالگری ترغیب کرد: جینا کولاتا، «مطالعه روی تشخیص بیش از اندازه سرطان تیروئید دست می‌گذارد»، نیویورک تایمز، ۵ نوامبر ۲۰۱۴،

<https://www.nytimes.com/2014/11/06/health/study-warns-against-overdiagnosis-of-thyroidcancer.html>

- عمل برداشتن غده تیروئید: ولچ، «غربالگری و تشخیص بیش از اندازه سرطان»، یوتیوب، ۰۰:۲۲:۵۰،

<https://www.youtube.com/watch?v=lwfZFscoifw>

- ۹۹٫۷ درصد آنها هنوز زنده بودند! همان، ۵۹:۲۴:۰۰.
- به ستوه آمدن از دست آژیر: بی. جی. ڈرو، پی. هریس، جی. کی. زگرهمسی، تی. مامون، دی. شیندلر، آر. سالاس بانی، و همکاران، «ایده‌هایی دربارهٔ مشکل به ستوه آمدن از دست علائم هشدار تجهیزات پایش فیزیولوژیک: یک مطالعهٔ جامع مشاهده‌ای درخصوص بیماران پشت سرهم در بخش مراقبت‌های ویژه»، پی.ال.ا.اس وان ۹، شماره ۱۰ (۲۰۱۴): ای ۱۱۰۲۷۴،  
<https://doi.org/10.1371/journal.pone.0110274>
- پس از قتل عام مدرسهٔ ابتدایی سندی هوک: کمیسیون مشورتی سندی هوک، گزارش نهایی کمیسیون مشورتی سندی هوک (۶ مارس ۲۰۱۵)،  
[http://www.shac.ct.gov/SHAC\\_Final\\_Report\\_3-6-2015.pdf](http://www.shac.ct.gov/SHAC_Final_Report_3-6-2015.pdf)
- آنها به دنبال اقدام بودند: ماجرای مربوط به کار سازمان سندی هوک پرامیس از چندین مصاحبه با نیکول هاگلی و پائولا فاینبا در پاییز ۲۰۱۸ و ۲۰۱۹ در کنار مکاتبه با فاینبا و دیگر کارکنان گرفته شده است (مگر آنکه در جای دیگر اشاره دیگری شده باشد). دو تا سند که توسط سازمان سندی هوک پرامیس برای دوره‌های آموزشی طراحی شده بود به صورت خاص برای اقتباس ماجرا کمک‌کننده بود: «حقیقت‌نامهٔ خشونت‌های مسلحانه در آمریکا» و «علائم را بشناس». همچنین سخنرانی تأثیرگذار سال ۲۰۱۶ هاگلی را ببینید: «همهٔ خشونت‌های مسلحانه در آمریکا اجتناب‌پذیر هستند اگر علائم را بشناسید»، تِدکس دانشگاه ویک فاریست،  
<https://www.youtube.com/watch?v=2DD4wmwBUzc>
- «الان چند دهه است که سیاست‌های مربوط به سلاح را آزموده‌ایم»: لوی بکت، «یکی از مادران سندی هوک: "محض رضای خدا، چرا این قدر شکست‌گرا؟"»، گاردین، ۴ اکتبر ۲۰۱۷،  
<https://www.theguardian.com/usnews/2017/oct/04/sandy-hook-mother-nicole-hockley-gun-control>

- «یک کشور توسعه یافته»: دیوید فرام، «استثنای آمریکایی»، آتلانتیک، ۴ اوت ۲۰۱۹،  
<https://www.theatlantic.com/ideas/archive/2019/08/guns-are-american-exception/595450/>
- ویدئویی با نام **اوان**: سندی هوک پرامیس، اوان، ۲۰۱۶،  
<https://www.youtube.com/watch?v=A8syQeFtBKc>
- سیستم گزارش دهی ناشناس حرفت را بزین: «دستاوردهای سازمانی»، سندی هوک پرامیس،  
[https://www.sandyhookpromise.org/impact\\_historical](https://www.sandyhookpromise.org/impact_historical)  
«سیستم گزارش دهی ناشناس حرفت را بزین»،  
<https://www.saysomething.net/>
- ۱۷۸،۰۰۰ دانش آموز: «بیانیه خبری: دادستان کل شپیرو شروع پرقدردت برنامه گزارش دهی امنیت مدارس با خیال راحت حرفت را بزین را اعلام می کند»، دفتر دادستان کل جاش شپیرو، ۲۳ ژانویه ۲۰۱۹،  
<https://www.attorneygeneral.gov/taking-action/press-releases/attorney-general-shapiro-announcesstrong-start-for-safe2say-school-safety-reporting-program/>
- ۶۱۵ خبر و تماس: میلز اسنایدر، «خط جدید خبردهی مدارس بیش از ۶۰۰ خبر و تماس در هفته اول می گیرد»، ای.بی.سی. ۲۷، ۲۳ ژانویه ۲۰۱۹،  
<https://www.abc27.com/news/pennsylvania/new-school-safety-hotline-gets-over-600-tips-in-first-week/>
- ۴۶ مداخله مربوط به خودکشی، ۳ حمله غافلگیرانه بزرگ برای کشف و ضبط مواد مخدر: ارتباط ایمیلی با تیم ناشناس حرفت را بزین، ژانویه ۲۰۱۹.
- پلیس یک گزارش ارجاع دریافت کرد: دلیو.ال.وای.ان نیوز، پست فیسبوکی، ۲۴ ژانویه ۲۰۱۹،

<https://www.facebook.com/wylnnews/photos/a.165259930225293/2112671945484072/?type=3&theater>

- «دومینوها را نمی بینیم»: نیکول هاکلی، «همهٔ خشونت‌های مسلحانه در آمریکا اجتناب پذیر هستند»، تدکس دانشگاه ویک فارست،  
<https://www.youtube.com/watch?v=2DD4wmwBUzc>

### فصل ۹: از کجا بفهمید که دارید به نتیجه می‌رسید؟

- «وقتی مد شود همهٔ کشتی‌ها بالا می‌آیند»: عموماً این نقل قول را به جان اف. کِنِدی نسبت می‌دهند؛ برگرفته از کتابخانهٔ جی. اف. کی:

<https://www.jfklibrary.org/learn/about-jfk/life-of-john-f-kennedy/john-f-kennedy-quotations>

- نرخ جرم و جنایت در سرتاسر آمریکا به سرعت کاهش یافت: مت فورد، «چه چیز موجب کاهش جرم و جنایت در آمریکا شد؟»، آتلانتیک، ۱۵ آوریل ۲۰۱۶،

<https://www.theatlantic.com/politics/archive/2016/04/what-caused-the-crime-decline/477408/>

- «در سرتاسر کشور هر رئیس پلیسی»: مصاحبه با اینز لودویگ، آوریل ۲۰۱۹.

- برای کیتی چاو، مهندس ارشد: ماجرا از مصاحبه با کیتی چاو در ژانویهٔ ۲۰۱۹، و مصاحبه با چاو، راماندیپ یوزن، و کریستوفر کواکلی در مارس ۲۰۱۹، مکاتبه‌های بعدی، و اسنادی برگرفته شده است که چاو و کواکلی در اختیار قرار دادند. اطلاعات و حقایق برگرفته از دیگر منابع در ادامه مشخص شده است.

- پیاده‌روهای شهر در دستهٔ وضعیت خراب قرار گرفته بودند: مگان ای. آیرنز، «محل‌های فقیرنشین و ثروتمندنشین بوستون نابرابری در زمینهٔ ترمیم پیاده‌روها را به تصویر می‌کشند»، باستن گلوب، ۴ مارس ۲۰۱۸

- «هیچ اتفاقی نخواهد افتاد»: همان.
  - «وقتی با پیچیدگی مواجه می‌شود»: دنیل کانمن، تفکر، سریع و کند (نیویورک: فزار، اشتراوس، و گیرو، ۲۰۱۱)، ۱۲. لینک گوگل بوکز:  
<https://books.google.com/books?id=TA7Q27RWlj0C&print-sec=frontcover&dq=kahneman+fast+and+slow&hl=en&sa=X-&ved=2ahUKEwiG1b3bo6vKAhXic98KHeGuCM-8Q6AEwAHoECAAQAQ#>
  - میزان فروش برآمده از ایمیل‌های تبلیغاتی: سوزان آئی و مایکل لوکا، «اقتصاددانان (و اقتصاد) در شرکت‌های فناوری»، ژورنال اکونومیکس ۳۳، شماره ۱ (زمستان ۲۰۱۹): ۲۰۹ تا ۲۳۰،  
<https://doi.org/10.1257/jep.33.1.209>
  - زمان‌های طولانی انتظار در بخش‌های اورژانس بیمارستان‌ها: گوئین بیوان و کریستوفر هود، «مهم چیزی است که اندازه‌گیری می‌شود: اهداف و دور زدن آنها در نظام سلامت عمومی انگلستان»، ژورنال پابلیک ادمنیستریشن ۸۴، شماره ۳ (۲۰۰۶): ۵۱۷ تا ۵۳۸،  
<http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.454.2524&rep=rep1&type=pdf>
  - کاهش چشمگیر جرم و جنایت در شهر نیویورک: اداره پلیس، شهر نیویورک، گزارش کامپاستت، ۲۵ اوت ۲۰۱۹،  
[https://www1.nyc.gov/assets/nypd/downloads/pdf/crime\\_statistics/cs-en-us-city.pdf](https://www1.nyc.gov/assets/nypd/downloads/pdf/crime_statistics/cs-en-us-city.pdf)
- توجه داشته باشید که افرادی که در حملات ۱۱ سپتامبر جان خود را از دست دادند در این آمار نیامده‌اند (هرچند که روشن است که آنها نیز به قتل رسیدند).
- سیستم جدیدی را به راه انداخت که کامپاستت نام داشت: کریس اسمیت، «برنامه بحث‌انگیز مبارزه با جرائم که روال‌های شهربانی

شهرهای بزرگ را برای همیشه تغییر داد»، نیویورک، ۲ مارس ۲۰۱۸،  
<http://nymag.com/intelligencer/2018/03/the-crime-fighting-program-that-changed-new-yorkforever.html>

- منابع خود را براساس الگوهای موجود در این داده‌ها تخصیص دهند:  
«اداره پلیس شهر نیویورک و کامپاستت»، مدیریت کلان داده‌ها در شهر نیویورک، کنسرسیوم کیس دانشکده امور عمومی و بین‌الملل دانشگاه کلمبیا، دانشگاه کلمبیا،

[http://ccnmtl.columbia.edu/projects/caseconsortium/casestudies/127/casestudy/www/layout/case\\_id\\_127\\_](http://ccnmtl.columbia.edu/projects/caseconsortium/casestudies/127/casestudy/www/layout/case_id_127_)

- مسئول کاهش جرم و جنایت بودند: اداره پلیس شهر نیویورک، «ششمین حوزه»،

<https://www1.nyc.gov/site/nypd/bureaus/patrol/precincts/6th-precinct.page>

- پادکست ریپلای آل، در سال ۲۰۱۸: پی جی وت و آلکس گودمن، «ماشین جرم و جنایت: قسمت اول و دوم»، ریپلای آل، ۱۲ اکتبر ۲۰۱۸،  
<https://gimletmedia.com/shows/reply-all/76h967/127-the-crime-machine-part-i>

تشکر خالصانه از گیملت میدیا برای مجوز اشتراک‌گذاری این بریده‌ها.

- «او هم باید یک‌کم بیشتر تقلب می‌کرد»: همان، قسمت دوم،  
<https://gimletmedia.com/shows/reply-all/n8hw17>

- ریچی بیز، یکی از کارکنان اداره پلیس شهر نیویورک با سابقه ۱۴ ساله: همان. توجه داشته باشید که بیز جزو گروهی بود که در آن چند افسر پی.ا.سی سیاه‌پوست و آمریکای لاتین تبار با نوشتن شکوائیه‌ای اداره پلیس شهر نیویورک را به دادگاه کشاندند. آنها شکایت کرده بودند چون معتقد بودند اداره آنها را به دلیل نرسیدن به «حد نصاب» بازداشت‌ها و احضارها، به شکلی ناعادلانه تنبیه کرده است. ببینید: دانا ساچلی،



فرانک روزاریو، و لئونارد گرین، «اداره پلیس شهر نیویورک با تنبیهات مربوط به حد نصاب، مأمورانی را که در گروه‌های اقلیت هستند نشانه گرفته است: شکوائیه»، نیویورک پست، ۲ مارس ۲۰۱۵،

<https://nypost.com/2015/03/02/nypd-targets-minority-officers-with-quota-punishments-suit/>

شکوائیه بعدها از سوی قاضی رد شد.

- «هی! دارد یک اتفاق خیلی بد می‌افتد»: همان.
- داستان موفقیت در مدارس دولتی شیکاگو: الین آلن ورث، کالین هیلی، جولیا گوین، و رنه کریسپن، نرخ فراغت از تحصیل دبیرستان در خلال دو دهه تغییر: خلاصه پژوهش (شیکاگو: کنسرسیوم دانشگاه شیکاگو برای پژوهش‌های مرتبط با مدارس، ژوئن ۲۰۱۶).
- «سنجه‌های دوگان» می‌نامید: اندرو اس. گروو، مدیریت خروجی بالا (نیویورک: زندوم هاوس، ۱۹۷۸؛ نسخه بازنگری شده ۲۰۱۵)، ۱۸.
- اداره پلیس شهر بالاخره تعدادی سنجه مکمل اضافه کرد: آل بیکر، «اداره بهبود یافته پلیس شهر نیویورک: سیستم ضد جرم و جنایت برای پرسیدن اینکه: "اوضاعمان چطور است؟"»، نیویورک تایمز، ۸ مه ۲۰۱۷، <https://www.nytimes.com/2017/05/08/nyregion/nypd-compstat-crime-mapping.html>

### فصل ۱۰: چطور از شر شدن اجتناب خواهید کرد؟

- جزیره مک کوآری تقریباً وسط... صفحه اطلاعات ایستگاه جزیره مک کوآری، بخش استرالیایی قطب جنوب، وزارت محیط زیست و انرژی استرالیا، <http://www.antarctica.gov.au/livingand-working/stations/macquarie-island>
- اقامتگاهی ارزشمند برای توقف و تولید مثل پرندگان مهاجر: هرساله

۳,۵۸ میلیون فیل سیل<sup>۱</sup> به این جزیره می‌روند. صفحه اطلاعات منطقه میراث جهانی جزیره مک کوآری، خدمات حیات وحش و پارک‌های تاسمانی،

<https://www.parks.tas.gov.au/index.aspx?base=394>

- جزیره جزو مناطق حفاظت‌شده حیات وحش: وزارت محیط‌زیست و انرژی استرالیا، «مناطق میراث جهانی – جزیره مک کوآری»،

<https://www.environment.gov.au/heritage/places/world/macquarie-island>

جزیره مک کوآری در واقع یکی از مناطقی است که از سوی یونسکو میراث جهانی نامیده شده است، «فهرست میراث جهانی»،

<https://whc.unesco.org/en/list/629/>

- زیستگاه بسیاری از گونه‌های جانوری نادر است: وزارت محیط‌زیست و انرژی استرالیا، «جزیره مک کوآری: از خرگوش‌ها و سایر چونندگان تا بازیابی و احیای مجدد»، دولت استرالیا، ۲۰۱۴، ۱؛ پایگاه داده مرغ توفان، شرح حال گونه‌ها و تهدیدات، وزارت محیط‌زیست و انرژی استرالیا،

[http://www.environment.gov.au/cgi-bin/sprat/public/publicspecies.pl?taxon\\_id=1059](http://www.environment.gov.au/cgi-bin/sprat/public/publicspecies.pl?taxon_id=1059)

- به یاد پطرس نام‌گذاری شده است: کریگ کمپل، «مرغ توفان "شگفت‌انگیز" می‌تواند روی آب راه برود»، ساندی (گلاسکو) پست، ۱۶ سپتامبر ۲۰۱۶.

- پنگوئن‌ها و فک‌های دریایی نیز در جزیره سکنا گزیده‌اند: وزارت محیط‌زیست و انرژی استرالیا، «جزیره مک کوآری: از خرگوش‌ها و سایر چونندگان تا بازیابی و احیای مجدد»، ۱.

- شکار پنگوئن‌ها و فک‌ها برای روغن طبیعی: وزارت محیط‌زیست و انرژی

---

1. elephant seals

استرالیا، بخش استرالیایی قطب جنوب، «ایستگاه جزیره مک کوآری: تاریخچه ای مختصر»

<http://www.antarctica.gov.au/about-antarctica/history/stations/macquarie-island>

• خرگوش‌ها غذای جاشوها بودند: «مشکل آفات»، پروژه نابودی آفات جزیره مک کوآری، خدمات حیات وحش و پارک‌های تاسمانی.

• گربه می‌آوردند که موش‌ها را بگیرند: میس سلانیا، «سر به سر گذاشتن با مادر طبیعت: زیست بوم جزیره مک کوآری»، منتال فلاس، ۲۷ مارس ۲۰۱۲، <http://mentalfloss.com/article/30307/messing-mother-nature-macquarieisland-ecosystem>

نیک هولمز، «تبعات ناخواسته»، پالس، ۲۷ ژوئیه ۲۰۱۸، پادکست، دقیقه ۳۶:۵۳.

• به یک ناقل برای ویروس نیاز دارند: ماجرای جزیره مک کوآری براساس مصاحبه‌های انجام شده در سپتامبر ۲۰۱۸ با کیث اسپرینگر، دانا برگستورم، آلکس تراودز، جیمی کرکپاتریک، کیث بروم، سو راینسون، و نیک هولمز است. همچنین این چهار منبع: دانا برگستورم، آرکو لوسییر، کیتی کیفر، و همکاران، «آثار غیرمستقیم از بین بردن گونه‌های مهاجم اوضاع جزیره میراث جهانی را داغان می‌کند»، ژورنال پلاید اکولوژی ۴۶، شماره ۱ (۲۰۰۹): ۷۳ تا ۸۱. خدمات حیات وحش و پارک‌های تاسمانی، «برنامه از بین بردن خرگوش‌ها و جوندگان جزیره زیرقطبی مک کوآری»، شعبه محافظت از تنوع زیستی، وزارت آب و صنایع اساسی، تاسمانی، مارس ۲۰۰۷. خدمات حیات وحش و پارک‌های تاسمانی، گزارش ارزیابی: پروژه نابودی آفات جزیره مک کوآری، «زمان بندی»، اوت ۲۰۱۴.

[https://parks.tas.gov.au/Documents/Evaluation\\_Report\\_Macquarie\\_Island\\_Pest\\_Eradication\\_Project.pdf](https://parks.tas.gov.au/Documents/Evaluation_Report_Macquarie_Island_Pest_Eradication_Project.pdf)

خدمات حیات وحش و پارک‌های تاسمانی، «پروژه نابودی آفات جزیره مک‌کوآری»، اوت ۲۰۱۴،

<https://www.parks.tas.gov.au/file.aspx?id=31160>

- جزیره الان گرفتار علف‌های مهاجم است: یک نکته بامزه جنبی: محیط بانان برای دور نگه داشتن جزیره از شر این علف‌ها، آنها را می‌خورند. معلوم است که علف نخودی چیز خوش مزه‌ای است. ببینید: لورا ویلیامز و آلکس فرگوس، «شکارچیان علف‌های جزیره مک‌کوآری»، این هفته در جزیره مک‌کوآری، ۱۷ فوریه ۲۰۱۷،

<http://www.antarctica.gov.au/living-andworking/stations/macquarie-island/this-week-at-macquarie-island/2017/this-week-at-macquarie-island-17-february-2017/macquarie-island-weed-hunter>

- «زاویه‌ای که به شما اجازه می‌دهد سیستم را به صورت یک کل واحد ببینید»: دانلا میدو، «رقصیدن با سیستم‌ها»، آرشیو دانلا میدو، پروژه دانلا میدو، آکادمی تغییر سیستمی،

<http://donellameadows.org/archives/dancing-with-systems/>

- یکی از مهندسان جوان گوگل: بنجامین ویزر، «سرممیز حسابداری در تلاش برای کاهش شکوائیه‌های مربوط به خسارات فردی از شهرداری نیویورک»، نیویورک تایمز، ۹ ژوئیه ۲۰۱۴،

<https://www.nytimes.com/2014/07/09/nyregion/comptroller-aims-to-curb-personal-injury-claimsagainst-new-york-city.html>

- غرامت‌ها بابت افتادن شاخه‌های درختان: دفتر اسکات ام. استرینگر سرممیز حسابداری شهرداری نیویورک، کلیم استت: محافظت از شهروندان و صرفه‌جویی در پول مالیات‌دهندگان، ۲ ژوئیه ۲۰۱۴.

- منجر به پرداخت غرامت ۱۱٫۵ میلیون دلاری شد: بنجامین ویزر، «سرممیز

حسابداری در تلاش برای کاهش شکوایه‌های مربوط به خسارات فردی از شهرداری نیویورک»، نیویورک تایمز، ۹ ژوئیه ۲۰۱۴.

- «هرچقدر پول که فکر می‌کردیم داریم صرفه‌جویی می‌کنیم»: مصاحبه با دیوید سالتونستال، اوت ۲۰۱۹.

- «ابزاری جدید و داده‌محور»: دفتر اسکات ام. استرینگر سرممیز حسابداری شهرداری نیویورک، «سرممیز استرینگر کلیم‌استت را راه‌اندازی می‌کند: تحلیل داده‌محور شکوایه‌های حقوقی برای کمک به صرفه‌جویی پول مالیات‌دهندگان و ایمن‌تر کردن شهر»، بیانیه خبری، ۹ ژوئیه ۲۰۱۴، بررسی شده در ۲۵ دسامبر ۲۰۱۹،

<https://comptroller.nyc.gov/newsroom/comptroller-stringer-releases-claimstat-new-data-driven-analysis-of-legal-claims-to-help-save-taxpayer-dollars-and-make-the-city-safer/>

- تقریباً ۳۰،۰۰۰ شکایت سالانه‌ای: مصاحبه با دیوید سالتونستال، اوت ۲۰۱۹.

- شکایات بابت آسیب‌دیدگی کودکان در پارک‌ها و زمین‌های بازی: دفتر اسکات ام. استرینگر سرممیز حسابداری شهرداری نیویورک، «هشدار کلیم‌استت: محافظت از کودکان در زمین‌های بازی»، مارس ۲۰۱۵

[https://comptroller.nyc.gov/wpcontent/uploads/documents/ClaimStat\\_Playground\\_February\\_2015.pdf](https://comptroller.nyc.gov/wpcontent/uploads/documents/ClaimStat_Playground_February_2015.pdf)

- «کل کاری که لازم بود یک نفر بکند»: مصاحبه با دیوید سالتونستال، اوت ۲۰۱۹.

- «جلوگیری از انقراض»: آیلند کانسرویشن، «مأموریت و تاریخچه»،

<https://www.islandconservation.org/mission-and-history/>

- مدل‌هایی نظیر شبکه غذایی: ای. اس. زاوالتا، آر. جی هابز، و اچ. ای. مونی، «توجه به مقوله از بین بردن گونه‌های مهاجم در یک بافتار کل‌نگر زیست‌بومی»، روندها در بوم‌شناسی و تکامل ۱۶، شماره ۸ (۲۰۰۱): ۴۵۴ تا ۴۵۹.

- «جزیره‌ها یک سیستم هستند»: مصاحبه با نیک هولمز، دسامبر ۲۰۱۵.
- اثر کبرا زمانی رخ می‌دهد: دیل هارتلی، «اثر کبرا: نیت خیر، پیامدهای شر»، سایکولوژی تودی، ۸ اکتبر ۲۰۱۵،  
<https://www.psychologytoday.com/us/blog/machiavellians-gullingthe-rubes/201610/the-cobra-effect-good-intentions-perverse-outcomes>
- «و او فکر می‌کرد این ایده مشکل را حل خواهد کرد»: استفن دابنر و استیون لویت، «اثر کبرا»، پادکست فریکونومیکس، ۱۱ اکتبر ۲۰۱۲، قسمت ۹۶.
- نمونه‌های دیگر اثر کبرا، ظریف‌تر و مخفی‌ترند: ماجرا برگرفته از مصاحبه با آمانا آیمبر، نوامبر ۲۰۱۸، و ارتباطات بعدی، اوت ۲۰۱۹.
- مطالعه‌ای که در سال ۲۰۱۸ توسط دو پژوهشگر دانشگاه هاروارد: مصاحبه با اتان برنستین و استفن توربان، نوامبر ۲۰۱۸. همچنین: اتان برنستین و استفن توربان، «اثر فضای کاری "باز" بر همکاری بین‌فردی»، شرح مذاکرات فلسفی رویال سوسایتی بی<sup>۱</sup>: علوم زیستی ۳۷۳ (۱۷۵۳)، ۲ ژوئیه ۲۰۱۸،  
<https://royalsocietypublishing.org/doi/full/10.1098/rstb.2017.0239>
- «همیشه به یاد داشته باشید که هرآنچه که می‌دانید»: دانلا میدو، «رقصیدن با سیستم‌ها»، ۳.
- چند آزمایش در کتابخانه دولتی ویکتوریا: ارتباط با آیمبر در ۱۵ اوت ۲۰۱۹. وب‌سایت کتابخانه دولتی ویکتوریا،  
<https://www.slv.vic.gov.au>
- «اولین چیزی که بگویم»: مصاحبه با آندی هکبارث، مارس ۲۰۱۹.

---

1. Philosophical Transactions of the Royal Society B

- «می‌توانید هشت ساعت در روز پرتاب توپ را تمرین کنید»: جیم افرموف، بازگشت قهرمانان: ورزشکاران بزرگ چطور بازتوانی می‌کنند، به گذشته می‌اندیشند، و دوباره از نو جرقه می‌زنند (نیویورک: رودیل، ۲۰۱۶) گوگل بوکز، صفحه ۷۶.

<https://books.google.com/books?id=8iu5CwAAQBAJ&pg=PA76&dq=#v=onepage&q&f=false>

- صاحبان شرکت گروه حسابرسان رسمی سامیت: ماجرای گروه حسابرسان رسمی سامیت و جلسات دگرگون‌شده‌اش برگرفته از مصاحبه با جودی گراندن و جیمی ناو، اوت ۲۰۱۹.
- فیلم حسابدار نمرة ۳،۶۵ گرفته است: «حسابدار، ۲۰۱۶»، وب‌سایت آی.ام.دی.بی،

<https://www.imdb.com/title/tt2140479/>

- ۱۰۰ میلیارد کیسه پلاستیکی استفاده می‌شود: تاتیانا هامانوف، لی سین کاو، داگ پالمر، و کریستینا سیبولت، در رفتن از کیسه: ارزیابی اثر مالیات شیکاگو بر کیسه‌های یک بار مصرف، دفتر شهردار شیکاگو، سپتامبر ۲۰۱۸، ۳.

- از دید سایر جوانب بدترند: همان.

- باید ۳ بار از کیسه کاغذی استفاده کنید: کریس ادواردز و جونا میهاف فرای، ارزیابی چرخه عمر کیسه‌های خرید در سوپرمارکت‌ها: مروری بر کیسه‌های در دسترس در سال ۲۰۰۶، آژانس محیط‌زیست انگلستان، ۲۰۰۱، ۸.

- از کیسه‌های پلاستیکی ضخیم‌تر استفاده کردند: آلکسیا الهالده روییز، «نتیجه مالیات بستن روی کیسه‌های پلاستیکی در شیکاگو: کیسه‌های پلاستیکی ضخیم‌تر می‌شوند»، شیکاگو تریبون، ۲۰ ژوئن ۲۰۱۵، <https://www.chicagotribune.com/business/ct-plastic-bag-ban-0622-biz-20150622-story.html>

• رأی دهندگان کالیفرنایی به قانون ممنوعیتی رأی دادند: «قانون ایالتی مربوط به کیسه‌های پلاستیکی و کاغذی»، کنفرانس ملی قانونگذاران ایالتی، ۱۵ اوت ۲۰۱۹،

<http://www.ncsl.org/research/environment-and-naturalresources/plastic-bag-legislation.aspx>

• فروش کیسه‌های پلاستیکی زباله سر به فلک کشید: گرگ رزوالسکی، «آیا کیسه‌های پلاستیکی زباله هستند؟»، خبرنامه پلنت مانی، ۹ آوریل ۲۰۱۹، <https://www.npr.org/sections/money/2019/04/09/711181385/are-plastic-bag-bansgarbage>

• ۲۸٫۵ درصد از کاهش مصرف پلاستیک: ربیکا ال. سی. تیلور، «نشستی کیسه‌ها: اثر مقررات مربوط به کیسه‌های یک بار مصرف بیرون بر روی کیسه‌های دیگری که موضوع قانون و مقررات نیستند»، ژورنال مدیریت و اقتصاد محیط‌زیست ۹۳ (۲۰۱۹): ۲۵۴ تا ۲۷۱، ۱۷ در نسخه قابل بارگذاری.

• شیوع مرگ‌بار هپاتیت آ در سال ۲۰۱۷: پُل سیسان، «علت شیوعی که ۱۸۱ نفر را مبتلا و ۴ نفر را به کام مرگ کشید چه بود؟»، سن دیگو یونیون تریبون، ۲۴ ژوئن ۲۰۱۷.

• «بلوف نزدن و قفل نشدن»: دانلا میدو، «رقصیدن با سیستم‌ها»، ۳.

• ۷ سنت مالیات: تاتیانا هامانوف و همکاران، در رفتن از کیسه‌ها.

• «سیستم‌ها را نمی‌توان کنترل کرد»: دانلا میدو، «رقصیدن با سیستم‌ها»، ۲.

### فصل ۱۱: چه کسی بابت چیزی که رخ نمی‌دهد پول خواهد داد؟

• در سخنرانی خود در کنفرانس بهداشت و سلامت: ای. ای. کلارک، «تحدید و پیشگیری از بیماری‌های خطرناک مسری»، شرح مذاکرات کنوانسیون بهداشت، بتل کریک، میشیگان، ۲۵ و ۲۶ ژوئن ۱۸۹۰، ۲۳.

• در سال ۱۹۰۰ متوسط امید به زندگی: محاسبات برگرفته از ای. آریاس،



- جی. ژو، و کی. دی. کوچانک، «جداول زندگی ایالات متحده، ۲۰۱۶»، گزارش ملی آمار حیاتی ۶۸، شماره ۴ (۲۰۱۹)، ۴۸، جدول ۱۹؛ جدول ۲۰. طول عمر طبیعی بشر: آماندا روژری، «آیا ما واقعاً بیشتر از نیاکانمان عمر می کنیم؟»، بی بی سی، ۳ اکتبر ۲۰۱۸، <http://www.bbc.com/future/story/20181002-how-long-did-ancient-people-live-life-span-versus-longevity>
  - مرگ و میرها به دلیل بیماری های واگیردار: ربیکا تیپت، «مرگ و میر و دلایل آن، ۱۹۰۰ در مقابل ۲۰۱۰»، کارولینا دموگرافی، دانشگاه کارولینای شمالی در چپل هیل، ۱۶ ژوئن ۲۰۱۶، <https://demography.cpc.unc.edu/2014/06/16/mortality-and-cause-of-death-1900-v-2010>
  - کودکان را از همه بیشتر از بین می بردند: مراکز پیشگیری و کنترل بیماری، «دستاوردهای حوزه سلامت عمومی، ۱۹۰۰ تا ۱۹۹۹: کنترل بیماری های واگیر»، مرور هفتگی ابتلا و مرگ و میر، ۳۰ ژوئیه ۱۹۹۹، <https://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/mm4829a1.htm>
  - به زیر ۳ درصد در سال ۲۰۱۰: تیپت، «مرگ و میر و دلایل آن».
  - بهداشت بهتر، آب پاکیزه تر: لورا هلموث، «چرا تا الان نمرده ایم؟»، اسلیت، ۵ دسامبر ۲۰۱۳، <https://slate.com/technology/2013/09/life-expectancy-history-public-health-and-medical-advances-that-lead-to-long-lives.html>
- این سری در اسلیت یک بازی تعاملی هم به نام «سرنوشت فلاکت بار» برای دیدن احتمال و نوع مرگتان براساس بازه های زمانی مختلف نیز دارد که سال ۱۸۹۰ را هم در بر می گیرد؛ سال سخنرانی پروفیسور کلارک.
- هر پنج بچه... پنجمی ممکن بود مرده باشد: متوسط امید به زندگی در

سال ۱۹۰۰: ای. آریاس، جی. ژو، و کی. دی. کوچانک، «جداول زندگی ایالات متحده، ۲۰۱۶»، گزارش ملی آمار حیاتی ۶۸، شماره ۴ (۲۰۱۹)، ۴۹، جدول ۲۰.

• «ما کمتر از آنچه باید در خدمات و سیاست‌هایی سرمایه‌گذاری می‌کنیم»: مصاحبه با جان اوئرباخ، ژوئن ۲۰۱۹.

• ۹ میلیارد دلار، فقط ۲٫۵ درصد: ای. بی. مارتین، ام. هارتمن، بی. واشنگتن، و ای کیتلین، «مخارج ملی حوزه بهداشت و سلامت در سال ۲۰۱۷: رشد به نسبت نرخ‌های پس از رکود بزرگ کاهش می‌یابد، سهم از تولید ناخالص داخلی تثبیت می‌شود»، هلث افرز ۳۸، شماره ۱ (ژانویه ۲۰۱۹)، ۱۰۲، شکل ۵. ممکن است تعجب کنید که چرا این نسبت شبیه نسبت یک‌به‌یک کارهای بالادستی به کارهای پایین‌دستی نیست که در فصل اول آن را بررسی کردیم. به یاد داشته باشید که سهم کارهای بالادستی شامل مخارجی است که افراد را سالم‌تر می‌کند، مثل بیمه‌های بازنشستگی، بیمه‌های بیکاری، مسکن دولتی، و از این دست. اینجا ما مشخصاً از میزان هزینه‌کرد در سلامت جمعیت صحبت می‌کنیم که هدفش کاهش مرگ‌ومیر و بیماری است. به بیان دیگر، «سلامت بالادستی» مجموعه‌ای است که این سلامت عمومی را نیز به‌عنوان بخش کوچکی از خود در بر می‌گیرد.

• «اگر کارتان را درست انجام دهید بودجه‌تان را کم می‌کنند»: مصاحبه با جولی پاولین، اوت ۲۰۱۸.

• «ما سالی ۴۰،۰۰۰ دلار بابت انسولین پرداخت خواهیم کرد»: مصاحبه با پاتریک کانوی، اوت ۲۰۱۹.

• سطح دسترسی مشتریان آمریکایی به اسکن‌های ام‌آرآی در دنیا اول است: نکته‌ای از دن: پس از یک عالمه کنکاش و جست‌وجوی بی‌نتیجه، نتوانستم منبع اصلی این موضوع را پیدا کنم. آنچه به خاطر می‌آورم این است که منبع یا منابع نقل‌قول داشتند درباره سطح دسترسی به

اسکن‌های ام‌آر‌آی به خود می‌بالیدند. احتمالش هست که این را در یک سخنرانی شنیده باشم. اما درباره خود این حقیقت که آمریکا یکی از کشورهای پیشرو در خصوص اسکن‌های ام‌آر‌آی است، منبع زیر را ببینید (و برای اینکه شفاف باشم، این موضوعی نبود که آنها درباره‌اش به خود می‌بالیدند): آی. پاپانیکولاس، ال. آر. واسکی، و ای. کی. ها، «مخارج حوزه سلامت در آمریکا و دیگر کشورهای پردرآمد»، جاما ۳۱۹، شماره ۱۰ (۲۰۱۸): ۱۰۲۴ تا ۱۰۳۹.

- به مثال پاپی + رُز توجه کنید: مصاحبه با دیانا بین، ژانویه ۲۰۱۹.
- از درد پایین کمر رنج می‌برده‌اند: سازمان سلامت و ایمنی مشاغل، «بهداشت و سلامت: جابه‌جایی ایمن بیمار»،

<https://www.osha.gov/SLTC/healthcarefacilities/safepatienthandling.html>

- خانه‌های سالمندان می‌توانند: مراکز پیشگیری و کنترل بیماری، «ده دستاورد بزرگ سلامت عمومی: ایالات متحده، ۲۰۰۱ تا ۲۰۱۰»، گزارش هفتگی موربیدیتی و مورتالیتی، ۲۰ مه ۲۰۱۱،

[https://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/mm6019a5.htm?s\\_cid=fb2423](https://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/mm6019a5.htm?s_cid=fb2423)

- دیوید اولدز این برنامه را در سال‌های دهه ۱۹۷۰ به راه انداخت: آندی گودمن، «داستان دیوید اولدز و برنامه بازدید از خانه سالمندان»، بنیاد رابرت وود جانسون، ۲۵ ژوئیه ۲۰۰۶، ۷ تا ۸.

- در برنامه همکاری پرستار و خانواده که او درست کرد: جزئیات مربوط به این برنامه برگرفته از چندین منبع: برنامه همکاری پرستار و خانواده، «پرستاران و مادران»،

<https://www.nursefamilypartnership.org/wpcontent/uploads/2018/11/Nurses-Mothers.pdf>

برنامه همکاری پرستار و خانواده، «کلیات»،

<https://www.nursefamilypartnership.org/wp-content/uploads/2019/07/NFP-Overview.pdf>

گودمن، «داستان دیوید اولدز»، ۱۱؛ جوان ریمر، «این پرستار به تازه‌مادران کمک می‌کند آن‌هم وقتی که از همیشه آسیب‌پذیرتر هستند»؛ وومنز دی، ۸ ژانویه ۲۰۱۹،

<https://www.womansday.com/life/realwomen/a25805099/nurse-family-partnership-facts/>

تی. آر. میلر، «پیامدهای پیش‌بینی‌شده بازدیدهای خانگی برنامه همکاری پرستار و خانواده در خلال سال‌های ۱۹۹۶ تا ۲۰۰۳، آمریکا»، علوم پیشگیرانه ۱۶، شماره ۶ (۲۰۱۵): ۷۶۵ تا ۷۷۷؛ میشل اندروز، «رویکرد "درصورت موفقیت پول بده" برای تأمین مالی برنامه‌ای به کار رفت که از تازه‌مادران حمایت می‌کند»، شاتز: اخبار سلامت از ان‌پی‌آر، ۹ اوت ۲۰۱۷،

<https://www.npr.org/sections/healthshots/2017/08/09/542110282/pay-for-success-approach-used-to-fund-a-program-that-supports-newmoms>

- سه آزمون بزرگ تصادفی با گروه کنترل: تی. آر. میلر، «پیامدهای پیش‌بینی‌شده بازدیدهای خانگی برنامه همکاری پرستار و خانواده»، ۷۷۷؛ برنامه همکاری پرستار و خانواده، «پژوهش و پیامدها»،

<https://www.nursefamilypartnership.org/wp-content/uploads/2018/11/Research-Trials-and-Outcomes.pdf>

- ۶٫۵ دلار سود خواهد داد: تد آر. میلر، بازدیدهای خانگی برنامه همکاری پرستار و خانواده: هزینه‌ها، پیامدها و سود سرمایه‌گذاری، اچ.اس. بی.ای (سپتامبر ۲۰۱۲؛ بازبینی در ۳۰ آوریل ۲۰۱۳)،

[https://www.researchgate.net/publication/264972035\\_Nurse-Family\\_Partnership\\_Home\\_Visitation\\_Costs\\_Outcomes\\_and\\_Return\\_on\\_Investment\\_Executive\\_Summary](https://www.researchgate.net/publication/264972035_Nurse-Family_Partnership_Home_Visitation_Costs_Outcomes_and_Return_on_Investment_Executive_Summary)

- کاهش تولدهای زودرس،... حملات مجرمانه،... پرداخت ها بابت کمک های بهزیستی: میلر، «پیامدهای پیش بینی شده بازدیدهای خانگی برنامه همکاری پرستار و خانواده»، ۷۶۵ تا ۷۷۷.
- به ازای هر زن تقریباً ۱۰،۰۰۰ دلار: برنامه همکاری پرستار و خانواده، «برنامه همکاری پرستار و خانواده: هزینه ها و سود سرمایه گذاری در آمریکا»، ۲۰۱۹.
- «مشکل جیب اشتباه»: در صورت موفقیت پول بده، «مشکل جیب اشتباه» چیست؟»، انستیتو اربان، <https://pfs.urban.org/faq/what-wrong-pockets-problem>
- مدل «در صورت موفقیت پول بده»: اداره بهداشت و سلامت و خدمات اجتماعی ایالت کارولینای جنوبی، «حقیقت نامه: پروژه در صورت موفقیت پول بده برای برنامه همکاری پرستار و خانواده در کارولینای جنوبی»، ۲۰۱۶، <https://www.scdhhs.gov/sites/default/files/021616%20SC%20NFP%20PFS%20Fact%20Sheet.pdf>
- «واضح ترین و بدیهی ترین کار دنیا»: مصاحبه با کریستین سورا، نوامبر ۲۰۱۸.
- فقط به بازیگران درگیر نگاه کنید: صندوق تأمین مالی غیرانتفاعی، در صورت موفقیت پول بده، «برنامه همکاری پرستار و خانواده در کارولینای جنوبی»، ۷ دسامبر ۲۰۱۷، <https://www.payforsuccess.org/project/south-carolina-nursefamily-partnership>
- در مذاکرات باید به این پرسش پاسخ می دادیم: مصاحبه با کریستین سورا، ۶ نوامبر ۲۰۱۸، دقیقه ۰۶:۲۹.
- خدمات خود را به ۳،۲۰۰ مادر دیگر گسترش دهد: اداره بهداشت و سلامت و خدمات اجتماعی ایالت کارولینای جنوبی، «حقیقت نامه:

پروژه در صورت موفقیت پول بده برای برنامه همکاری پرستار و خانواده در کارولینای جنوبی».

- «صنعت خدمات منزل»: مصاحبه با برندن رایدنور، فوریه ۲۰۱۹.
- **مدیکر گونی گونی پول خرج می کند:** پژوهش و ارتباطات پری آندم، درب گردان: گزارشی از پذیرش مجدد در بیمارستان های آمریکا، بنیاد رابرت وود جانسون، فوریه ۲۰۱۳، ۳، ۳۴.

- سازمان درمان مسئولانه (ای سی ا) را حضورتان معرفی می کنم: وب سایت سی ام اس دات گاو، مراکز خدمات مدیکر و مدیکید، «سازمان درمان مسئولانه (ای سی ا)»،

<https://www.cms.gov/Medicare/Medicare-Fee-for-Service-Payment/ACO/index.html>

- «پیش از ای سی اها، دوزار کف دست پزشک نمی گذاشت»: مصاحبه با فرزاد مستشاری، اوت ۲۰۱۹؛ آلید،

<https://aledade.com/our-company/>

- با جاناتان لیلی صحبت می کردم: مصاحبه با جاناتان لیلی، اوت ۲۰۱۹.
- مدل «پرداخت سرانه»: «پرداخت سرانه»، وب سایت اینوستوپیدیا،

<https://www.investopedia.com/terms/c/capitation-payments.asp>

«ارائه کنندگان خدمات در کایزر پرمننته چگونه دستمزد می گیرند»،

[https://healthy.kaiserpermanente.org/static/health/enus/pdfs/cal/ca\\_how\\_providers\\_are\\_paid.pdf](https://healthy.kaiserpermanente.org/static/health/enus/pdfs/cal/ca_how_providers_are_paid.pdf)

کایزر پرمننته، «درباره ما»، ۱۲ میلیون:

<https://about.kaiserpermanente.org/who-we-are/fast-facts>

- شنیدن نام کایزر پرمننته در اینجا کمی غیرعادی است: جی. پاینز، جی. سلوان، اف. ای. مک استی، ام. جورج، و ام. مک کلان، کایزر پرمننته-کالیفرنیا: مدلی برای خدمات مراقبتی یکپارچه برای بیماران و

مجروحان، مرکز سیاست سلامت در بروکینگز، ۴ مه ۲۰۱۵،

[https://www.brookings.edu/wpcontent/uploads/2016/07/KaiserFormatted\\_150504RH-with-image.pdf](https://www.brookings.edu/wpcontent/uploads/2016/07/KaiserFormatted_150504RH-with-image.pdf)

- در سیستم سلامت گیسینگر: آندریا تی. فینبرگ، جاناتان آر. اسلاتکین، الیسون هس، و آلیستر آر. ارسکین، «گیسینگر چطور با بذل و بخشش غذای مجانی و سالم دیابت را درمان می‌کند»، هاروارد بیزینس ریویو، ۲۵ اکتبر ۲۰۱۷،

<https://hbr.org/2017/10/how-geisinger-treats-diabetes-by-giving-away-free-healthyfood>

- صنعت عظیم‌الجثه سلامت ۳,۵ تریلیون دلاری: یاسمین ابوطالب، «مخارج بهداشت و سلامت آمریکا در حال رشد ۵,۳ درصدی در سال ۲۰۱۸: عاملیت»، رویترز، ۱۴ فوریه ۲۰۱۸،

<https://www.reuters.com/article/us-usa-healthcarespending/us-healthcare-spending-to-climb-53-percent-in-2018-agency-idUSKCN1FY2ZD>

- درآمد جهانی شرکت نایکی در سال ۲۰۱۸: «شرکت نایکی، گزارش‌های مالی سال ۲۰۱۸ و نتایج مالی سه‌ماهه چهارم و کل سال»، ۲۸ ژوئن ۲۰۱۸، <https://news.nike.com/news/nike-inc-reports-fiscal-2018-fourth-quarter-and-full-yearresults>

## فصل ۱۲: مشکل جوجه کوچولو: تهدیدهای دور و نامحتمل

- سال ۱۹۹۹ روی نوارهای وی‌اچ‌اس: راهنمای جان سالم به‌در بردن خانواده از وای توکی با لئونارد نیموی، ۱۹۹۹،

<https://www.youtube.com/watch?v=EEhEQEG43RU>

- جان کاسکینین مردی بود که مسئول شد: ماجرای مربوط به آماده‌سازی‌ها برای مواجهه با وای توکی برگرفته از دو مصاحبه با کاسکینین در مه ۲۰۱۹

و بخشی از پیش‌نویس خاطرات منتشر نشده او. سایر جزئیات که از این منابع نیستند در ادامه مشخص شده‌اند.

- **فدرال رزرو سفارش داده بود ۵۰ میلیارد دلار پول چاپ شود:** برت کالدول، «مقررات‌گذاران بانکی مطمئن هستند که فدرال رزرو ۵۰ میلیارد دلار پول اضافی چاپ خواهد کرد»، گزارش بازیابی سخن‌گو، ۴ دسامبر ۱۹۹۹؛ روث سایمون، «وال استریت نیروهای خود را برای مبارزه با وای توکی گسیل می‌کند - سرمایه‌گذاران نگران برای پوشش آشوب طلای نقدی ذخیره می‌کنند»، وال استریت ژورنال، ۲۲ دسامبر ۱۹۹۹.
- **ارتباط وزارت دفاع با چند تا از ماهواره‌های اطلاعاتی‌اش برای چند ساعت قطع شده بود:** شورای ریاست جمهوری، سفر به وای توکی: گزارش نهایی شورای ریاست جمهوری در خصوص تحویل سال ۲۰۰۰، ۲۹ مارس ۲۰۰۰.

[https://itlaw.wikia.org/wiki/The\\_Journey\\_to\\_Y2K:\\_Final\\_Report\\_of\\_the\\_President%27s\\_Council\\_on\\_Year\\_2000\\_Conversion](https://itlaw.wikia.org/wiki/The_Journey_to_Y2K:_Final_Report_of_the_President%27s_Council_on_Year_2000_Conversion)

- **پرداخت با تأخیر حقوق‌ها، قفل شدن پرداخت‌ها، هزینه‌های تکراری:** همان.
- **«سیستم‌های هشدار چینش باد در ارتفاع کم»:** همان.
- **«احتمالاً از همان اول هم اصلاً مشکل خاصی نبوده است»:** مصاحبه با جان کاسکینین، مه ۲۰۱۹.
- **سال ۲۰۰۰ هم با یک خمیازه کش‌دار تحویل خواهد شد:** دیوید رابرت لابلای، «ایراد نرم‌افزاری هزاره نامی است بی‌مسما»، وبلاگ فقط یک عدد، ۱۹۹۹، <http://www.angelfire.com/oh/justanumber/whatitis.html>
- **«شما گول خوردید»:** دیوید رابرت لابلای، «شما گول خوردید و من این را به شما گفته بودم»، گلوب آند میل، ۶ ژانویه ۲۰۰۰، <https://www.theglobeandmail.com/opinion/you-got-conned-and-i-told-yous/article765168/>



- «دلیل اینکه هیچ چیزی اتفاق نیفتاد»: مصاحبه با مارتین تامس، مارس ۲۰۱۹.
- کدامشان نمی‌گذارد شب‌ها سر راحت روی بالش بگذاری؟: مصاحبه با مدهو بریوال، مارس ۲۰۱۹.
- که ته یک کاسه قرار دارد: ریچارد کامپانلا، «چطور انسان‌ها نیواورلئان را غرق کردند»، آتلانتیک، ۶ فوریه ۲۰۱۸، <https://www.theatlantic.com/technology/archive/2018/02/how-humans-sank-neworleans/552323/>
- در سال‌های پس از یازده سپتامبر: کریستوفر کوپر و رابرت بلاک، فاجعه: توفان کاترینا و شکست امنیت داخلی (نیویورک: هنری هولت، ۲۰۰۶)، یادداشت نویسنده.
- قرارداد ۸۰۰،۰۰۰ دلاری: همان، ۲ و ۶.
- موضوع قرارداد: طراحی برنامه‌های واکنش به توفان، «آمادگی برای مواجهه با فاجعه: تمرین توفان پِم»، بیانیه قرائت شده در مقابل کمیته امور دولتی و امنیت داخلی سنا، ۲۴ ژانویه ۲۰۰۶.
- ظرف ۵۳ روز به انجام رساند: همان، ۲.
- حدود ۳۰۰ بازیگر اصلی را دور هم گرد آورد: همان، ۴.
- «باینکه زمان زیادی برای فرار وجود دارد»: کریستوفر کوپر و رابرت بلاک، فاجعه: توفان کاترینا، ۱.
- نباید روی «امداد غیبی» حساب کنند: همان، ۱۹.
- گزارش اسکات گولد: اسکات گولد، «گیرافتاده در استادیوم عذاب»، لس‌آنجلس تایمز، ۱ سپتامبر ۲۰۰۵، <https://www.latimes.com/archives/la-xpm-2005-sep-01-na-superdome1-story.html>
- نقاط افتراق بین توفان پِم با توفان کاترینا: چارت، مدهو بریوال، «آمادگی برای مواجهه با فاجعه»، ۷.

- اختلاف را مديون وارونه‌سازی جریان هستیم»: مصاحبه با مدهو بریوال، ۲۶ مارس ۲۰۱۹، ۰۰:۲۳:۵۰.
- «وارونه‌سازی جریان» پروسه‌ای برای مدیریت فوریت‌ها و بحران‌ها: «ویدئوهای تخلیه سکنه با استفاده از کونترا فلو در توفان»، اداره حمل‌ونقل تگزاس، <https://www.txdot.gov/driver/weather/hurricane-contraflo-vids.html>
- یک سال قبل و در زمان توفان ایوان: «تخلیه گسترده سکنه: استفاده از چندین نقطه اجرا برای کونترا فلو»، وزارت امنیت داخلی آمریکا، درس‌های آموخته شده.
- بیش از ۱۲ ساعت روی پل‌ها گیر افتاده بودند: همان.
- سپس توفان ایوان به سمت شرق تغییر جهت داد: تونی ریچارد، «توفان ایوان نقاط خطر آبی را برای نیواورلئان مشخص می‌کند»، نیچر، ۲۲ سپتامبر ۲۰۰۴، <https://www.nature.com/articles/431388b>
- برنامه‌های اجرای کونترا فلو را مورد بازبینی اساسی قرار داده بود: «تخلیه گسترده سکنه: استفاده از چندین نقطه اجرا برای کونترا فلو»، وزارت امنیت داخلی آمریکا، درس‌های آموخته شده.
- ۱٫۵ میلیون نقشه چاپ و توزیع کرد: جانی بی. برادبری، «شهادت مکتوب در مقابل کمیته امور دولتی و امنیت داخلی سنا»، ۳۱ ژانویه ۲۰۰۶، ۴.
- رانندگان به کرات توقف می‌کردند: «تخلیه گسترده سکنه: استفاده از چندین نقطه اجرا برای کونترا فلو»، وزارت امنیت داخلی آمریکا، درس‌های آموخته شده.
- کیتلین بلنکو دستور داد که وارونه‌سازی جریان به اجرا درآید: برادبری، «شهادت مکتوب»، ۸، ۹.
- جریان ترافیک بسیار بهتر بود: همان، ۱۰.
- بیش از ۱٫۲ میلیون نفر از شهر تخلیه شدند: همان، ۱۱.

- «جان هزاران نفر را نجات داده‌ایم»: مصاحبه با ایور ون هیردن، ۱۲ مارس ۲۰۱۹، ۰۵:۳۰:۰۰.
- تمرین‌های بیشتری برنامه‌ریزی کرده بود: بریوال، «آمادگی برای مواجهه با فاجعه».
- «قادر به تأمین مالی هزینه نه چندان زیاد سفر کارمندان خود نیست»: کریستوفر کوپر و رابرت بلاک، فاجعه: توفان کاترینا، ۲۱.
- بیش از ۶۲ میلیارد دلار بودجه تصویب کند: «بودجه فیما آن قدر پیچیده است که هیچ اجماعی ممکن نیست»، آسوشیتد پرس، ۲۴ سپتامبر ۲۰۰۵، [http://www.nbcnews.com/id/9460436/ns/us\\_newskatrina\\_the\\_long\\_road\\_back/t/fema-budget-so-complex-it-defies-consensus/#.XPV8RYhKhDE](http://www.nbcnews.com/id/9460436/ns/us_newskatrina_the_long_road_back/t/fema-budget-so-complex-it-defies-consensus/#.XPV8RYhKhDE)
- حملات فیشینگ: گزارش سال ۲۰۱۹ بازرسی درزهای اطلاعاتی و رایزن، <https://enterprise.verizon.com/resources/executivebriefs/2019-dbir-executive-brief.pdf>
- شرکتی به نام نوبی فور: مصاحبه با دان رینگلستین، مه ۲۰۱۹.
- از اطلاعات دانش‌آموزان برای سال‌های متمادی استفاده کند: همان؛ «فناوری‌های آموزشی: جمع‌آوری اطلاعات و سیستم‌های ناامن می‌توانند دانش‌آموزان را در معرض خطر قرار دهند»، اف‌بی‌آی، آگهی عمومی، ۱۳ سپتامبر ۲۰۱۸، <https://www.ic3.gov/media/2018/180913.aspx>
- حدود ۵ درصد در آزمون‌های اخیر: مصاحبه با دان رینگلستین، مه ۲۰۱۹، و ارتباطات بعدی و داده‌های مربوط به آزمون امنیت فیشینگ.
- «فرضیه جهان آسیب‌پذیر»: نیک باستروم، «فرضیه جهان آسیب‌پذیر»، ۲۰۱۸، <https://nickbostrom.com/papers/vulnerable.pdf>
- «چاپگر»های دی‌ان‌ای وجود دارد: راب استین، «چاپ دی‌ان‌ای، موهبتی برای امر پژوهش، اما برخی نگران شده‌اند»، ان‌پی‌آر، ۷ مه ۲۰۱۵، <https://www.npr.org/sections/healthshots/2015/05/07/>

404460240/dna-printing-a-big-boon-to-research-but-some-raise-concerns

• «خب! ما سرنوشت تمدن آتلانتیس را به یاد می‌آوریم»: راهنمای جان سالم به در بردن خانواده از وای توکی با لئونارد نیموی،  
<https://www.youtube.com/watch?v=EEhEQEG43RU>

• یک پیش‌بینی خودنفی‌کننده: «یک پیش‌بینی خودنفی‌کننده»،  
<https://www.oxfordreference.com/view/10.1093/oi/authority.20110803100453214>

• مؤسسه آینده بشریت را بنیان گذارده: برای آشنایی بیشتر با کار باستروم، این منبع عالی را ببینید: رافی خاچادوریان، «اختراع روز رستاخیز: آیا هوش مصنوعی برایمان آرمان شهر به ارمغان می‌آورد یا ویرانی؟»، نیویورکر، ۲۳ نوامبر ۲۰۱۵،

<https://www.newyorker.com/magazine/2015/11/23/doomsday-invention-artificial-intelligence-nickbostrom>

• اینجا کلیک کنید تا همه را به کشتن بدهید: بروس اشنایر، اینجا کلیک کنید تا همه را به کشتن بدهید: امنیت و بقا در جهانی به هم تنیده (نیویورک: نورتون، ۲۰۱۸).

• «در معرض خطر آلودگی‌های میکروبی کره ماه هستند»: مایکل ملتزر، وقتی زیست دو کره با هم برخورد می‌کند: تاریخچه برنامه‌های حفاظت کهکشانی ناسا (ناسا، ۲۰۱۰)، بیلیوگا، ۲۱۵.

• دوران جنگ سرد بود: پناهگاه‌های باران‌های اتمی: رابرت کلارا، «پناهگاه‌های باران‌های اتمی هیچ‌وقت جواب نمی‌دادند»، هیستوری، ۱۶ اکتبر ۲۰۱۷، به‌روزشده در ۱ سپتامبر ۲۰۱۸،

<https://www.history.com/news/nuclear-fallout-shelters-were-never-going-to-work>

جنگ بیولوژیک: جاشوا لدربرگ، «مرگ سیاه نامیمون ممکن است

دوباره برگردد و سرمان بیاید»، واشنگتن پست، ۳۱ اوت ۱۹۶۸،

<https://www.nlm.nih.gov/hmd/lederberg/pdf/bbabtvt.pdf>

بحران موشکی کوبا: «بحران موشکی کوبا»، ویکی‌پدیا،

[https://en.wikipedia.org/wiki/Cuban\\_Missile\\_Crisis](https://en.wikipedia.org/wiki/Cuban_Missile_Crisis)

مانورهای برو زیر میز و پناه بگیر در مدارس: سارا پروییت، «مانورهای برو زیر میز و پناه بگیر چطور اضطراب جنگ سرد آمریکا را تخلیه می‌کردند»، ۳۶ مارس ۲۰۱۹،

<https://www.history.com/news/duck-cover-drills-cold-war-arms-race>

• قضیه اندرومدا: مایکل کریچتون، قضیه اندرومدا (نیویورک: سنتسیس کورپوریشن، ۱۹۶۹).

• از خطر دو نوع آلودگی سخن به میان آوردند: مایکل ملتزر، وقتی زیست دو کره با هم برخورد می‌کند، ۱۸.

• «آلودگی مبدأ»... و «آلودگی مقصد»: ارین ماهونی، «گزارش جدید به بررسی تحدید آلودگی بین سیاره‌ای در خلال مأموریت‌های بشر می‌پردازد»، ناسا، ۲ نوامبر ۲۰۱۶، به‌روزشده در ۶ اوت ۲۰۱۷،

<https://www.nasa.gov/feature/new-report-addresses-limiting-interplanetarycontamination-during-human-missions>

• لدربرگ آن را «برون‌زیست‌شناسی» نامید: ملتزر، وقتی زیست دو کره با هم برخورد می‌کند، ۳۲.

• «برون‌زیست‌شناسی روی شیوه‌ای که کاوش‌های فضایی داشت اجرا می‌شد تأثیر عمیقی گذاشت»: کلیب شارف، «جنگ سرد چگونه اخترزیست‌شناسی را به وجود آورد: حیات، مرگ و اسپوتنیک»، ناتیلوس، ۲۱ ژانویه ۲۰۱۶،

<http://nautil.us/issue/32/space/how-the-cold-war-created-astrobiology-rp>

• افسر حفاظت کیهانی:

<https://sma.nasa.gov/sma-disciplines/planetary-protection>

- این اداره هنوز هم وجود دارد: مصاحبه با کاترین کانلی، مه ۲۰۱۹.

**فصل ۱۳: خود شما، بالادست**

- همسر تریشا دیال در سال ۲۰۰۵ به عراق اعزام شد: (به جز مواردی که به طور مشخص ذکر شده است) ماجرای عروسک‌های بابایی برگرفته از مصاحبه با تریشا دیال در ژانویه و ژوئیه ۲۰۱۹، مصاحبه با الینا گریس دیال در ژانویه ۲۰۱۹، و این مقاله است: نوئل مک‌گی، «اسباب‌بازی‌های زنی که سابقاً ساکن دانویل بوده آرامش را به فرزندان نیروهای مسلح هدیه داده است»، (چمپین، الینوی) نیوز گازت، ۲ دسامبر ۲۰۰۷،

[https://www.news-gazette.com/news/ex-danville-womans-toysbring-comfort-to-military-children/article\\_89ace243-46da-51a9-a52a-e6e295b28902.html](https://www.news-gazette.com/news/ex-danville-womans-toysbring-comfort-to-military-children/article_89ace243-46da-51a9-a52a-e6e295b28902.html)

- بیش از ۱،۰۰۰ عروسک: استفانی هیناتز، «عروسک‌ها به فرزندان والدین اعزام شده کمک می‌کنند»، شیکاگو تریبون، ۱۲ سپتامبر ۲۰۰۱،

<https://www.chicagotribune.com/news/ct-xpm-2006-09-12-0609120147-story.html>

- عروسک‌های قهرمان را در آغوش بکش: وب‌سایت شرکت،

<https://daddydolls.com/HugAHero>

- داشتن عروسک‌ها واقعاً کمک‌کننده بود: مصاحبه با لیز باین، ژانویه ۲۰۱۹.
- جاشوا لدربرگ، پدر علم اخترزیست‌شناسی: کلیب شارف، «جنگ سرد چگونه اخترزیست‌شناسی را به وجود آورد: حیات، مرگ و اسپوتنیک»، ناتیلوس، ۲۱ ژانویه ۲۰۱۶،

<http://nautil.us/issue/32/space/how-the-cold-war-createdastrobiology-rp>

- چیک استپ، مربی تنیس: پگن کِنِدی، اختراع‌شناسی: چطور فکر چیزهایی که جهان را تغییر می‌دهند به سرمان می‌افتد (نیویورک: هاگتون میفلین هارکورت، ۲۰۱۶)، مقدمه، ۵ تا ۶.
- «پس از بیست و پنج سال زندگی مشترک»: برگرفته از نتایج نظرسنجی ارسال شده از سوی استیو ساسلند در دسامبر ۲۰۱۸ و ارتباطات بعدی از طریق ایمیل.
- «برای اقدام کردن عجز اما برای نتیجه گرفتن صبور باشید»: مصاحبه با مارین بیزونانو، ژوئیه ۲۰۱۹.
- یاد فعالانی مثل سالی هرندون: ماجرای پروژه یاری در کارولینای شمالی از مطلبی اقتباس شده است که من و برادرم چند سال پیش نوشتیم. چیپ و دن هیث، «چرا استقامت واقعی در مواجهه با ناملازمات مهم است»، فست کامپنی، مارس ۲۰۱۱،  
<https://www.fastcompany.com/1722712/why-true-grit-matters-face-adversity>
- به موجب آن ۲۰ درصد از فضای ساختمان‌های دولتی: حکم عمومی ۳۶۷ کارولینای شمالی (۱۹۹۳)، مجلس کارولینای شمالی، ۲،  
<https://www.ncleg.net/Sessions/1993/Bills/House/PDF/H957v5.pdf>
- مقررات دولت فدرال یک بند ویژه‌ای داشت: مصاحبه با پاتریک کانوی، اوت ۲۰۱۹؛ همچنین شرح موضوع در وبسایت سی‌ام‌آی،  
<https://innovation.cms.gov/about/>
- مشغول رصد برنامه پیشگیری از دیابت (دی‌پی‌پی) بودند: (به جز مواردی که به‌طور مشخص ذکر شده است) ماجرای مربوط به کار بر روی گسترش دی‌پی‌پی برگرفته از مصاحبه با دارشاک سانگای، آوریل ۲۰۱۹، و پاتریک کانوی، اوت ۲۰۱۹، در کنار بیان ماجرا در جلسه‌ی ارائه‌ای از سوی سانگای: دارشاک سانگای، «گفت‌وگوهای سال ۲۰۱۸ مربوط

به کیفیت»، یوتیوب، ۸ نوامبر ۲۰۱۸،

<https://www.youtube.com/watch?v=-LYWUqc2mSc>

- برای انجام دو کار به چالش کشیده می‌شدند: پژوهش‌های پشتیبان دی‌پی‌پی ملی، مراکز پیشگیری و کنترل بیماری، بررسی شده در ۹ اکتبر ۲۰۱۹،

<https://www.cdc.gov/diabetes/prevention/research-behind-ndpp.htm>

- یک سوم کمتر شانس داشتند که دیابت نوع ۲ بگیرند: همان.
- نامه‌ای به مدیرکل بخش کارشناسی ریسک بیمه ارسال شد: کارشناس ریسک بی‌نام‌ونشان، «موضوع: نگرانی‌های اخلاقی درباره استفاده از هزینه اضافی ناشی از نجات جان یک انسان برای بررسی طرح‌های پیشنهادی»، مکاتبه رسمی با مدیرکل بخش کارشناسی ریسک بیمه سی‌ام‌اس، ۱۵ دسامبر ۲۰۱۵.
- این زبان حقوقی به مقررات دولتی اضافه شد: پُل اسپیتالنیک، «جواز برنامه پیشگیری از دیابت مدیکر»، بخش کارشناسی ریسک بیمه، سی‌ام‌اس، ۱۴ مارس ۲۰۱۶.
- «تلاش کن و دنیایی بهتر از آنچه تحویل گرفتی تحویل بده و از خود به یادگار بگذار»: رابرت بیدن پاول، مقدمه، اسکاوتز دات اورگ،  
<https://www.scout.org/node/19215?language=en>